AÑO IX

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM. 2.638

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, VIERNES 6 DE NOVIEMBRE DE 1931.—Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 2737.—Oficinas y Talleres: ZAPATERIA 50 y NUEVA 51

ORIENTACIONES

Por la restauración de la raza.-Ni desesperanza ni vanidad

Me acontece, con demasiada frecuencia esta temporada, una cosa desagradable, a saber: el encuentro con amigos — amigos de afecto personal y de pacto ideológico — quienes me dicen: Pierdes el tiempo; no ha de haber Estatuto ni nada en ese sentido; seguiremos cada vez peor, y otras parecidas expresiones. Me las espetan con ingenuidad absoluta suya y dolorosamente — espetar es, en una de sus acepciones, clavar — para mí. Más padecen error. Error no por común y trivial exento de ser cualitativamente enorme. Colócanse, esos amigos y muchas más gentes, en la posición, de errónea perspectiva sin remedio, que Oswald Spengler ha denunciado acerca del historiador Tucídides, posición según la cual captan toda importancia los hechos acaecidos en nuestro tiempo y no se atribuye ninguna a los anteriores. En efecto aquel escritor griego que describió vigorosamente la guerra del Peloponeso estampó, por delante, la afirmación de que antes de su época no habían ocurrido en el mundo acontecimientos de importancia. Quien así habla— agrega con mucha razón el autor de "La Decadencia de Occidente — es, en rigor, la vanidad, a la que se debe la enorme ilusión óptica que reduce la materia histórica de los tiempos lejanos al tamaño de una miniatura mientras que los decenios o los años más próximos se agrandan como gigantescos fantasmas. Sabemos — añade el genial Spengler —que "si una nube que va muy alta camina más despacio que una baja, es esto mera apariencia, y que si vemos al tren arrastrarse lentamente por la lejanía, es esto también un engaño de la visión y sin embargo creemos, que el ritmo de la remota historia... era realmente más lento que el de nuestro pasado próximo, y encontramos más tenue su substancia, más borrosas y más estiradas sus formas, porque no hemos aprendido a calcular la distancia exterior e interior".

Incursos muchos buenos navarros, muchos buenos vascos en esos defectos de perspectiva, falseadores del verdadero volumen de los hechos históricos, juzgan los obstáculos — cuya persistencia padece la raza en este tiempo, impidiendo las realizaciones políticas del ideal de soberanía foral, concretada en la unidad espiritual y eficaz de todas las viejas personalidades que formó nuestro pueblo— obstáculos inmovibles por siempre. Y, por ello, se entregan a un quietismo y a un fatalismo ineficaces y desesperanzadores. Y nos arguyen, a los que machacamos un día y otro día el tema de la reviviscencia perfeccionada del Fuero, de perdidosos del tiempo. No creo yo haber perdido el mucho empleado en esa empresa. Aunque sí estoy convencido de que el fruto logrado es muy escaso. Pero este convencimiento cabalmente me impele a seguir, sin desmayo, e nla misma ruta. Sería gratísimo, para los que vivimos estas horas, ver alcanzada la meta. Ver las soberanías forales restauradas y a la raza en comunidad espiritual y política. ¡Ya lo creo que sería grato y hermoso! Y hemos de procurarlo con fé. Pero, también, preresignados a conformarnos con haber empujado siquiera un poco nada más a nuestro pueblo en el camino de su restauración. Pensemos que sólo es fecundo lo que trabajosamente se elabora. Y la empresa del Renacimiento y del encauzamiento de un pueblo que ha ido perdiendo secular, milenariamente puede decirse, su brújula política, no puede consumarse en el momento que nos parezca más grato. Hay que aniquilar la desesperanza. Y, también, hemos de destruir esta otra cosa no menos perniciosa: la vanidad. Son, la desesperanza y la vanidad, los mayores peligros de la raza. Ellos pueden malograr la empresa. Con gentes que creen que nada puede conseguirse, porque nada o poco se ha logrado durante su vida — ¡cómo si la duración de una vida humana significara algo en la historia de un pueblo!— y, tampoco, con quienes piensan que pronto puede lograrse todo porque ellos conocen la raza y los derechos de la raza con claridad rutilante, la raza no alcanzará plenitud política. Porque éstos, los vanidosos, los seguros del triunfo, estarán, cualquier día — y poco han de vivir sinó les llegan varios de esos días — en que gusten el amargor de una ilusión deshecha, estarán al borde de sentir la desesperanza de los otros y, en seguida, caerán en el quietismo y en el fatalismo infecundo.

En resumen: Ni desesperanza, ni vanidad. Sino fé y trabajo ahincado. Ahincado e inteligente. Sirviendo a la patria cada día en la forma oportuna. Con la bandera más eficaz. Que hoy es, indudablemente, la bandera del Estatuto. La forma ha de ser, hoy, la de máxima intensidad en la actuación. El momento de ahora es, para Navarra, mucho, inmensamente más crítico que aquel, de hace diez o doce años, que el día pasado evoqué. Urge, ahora, pues, reproducir y mejorar aquella unión o alianza foral entonces iniciada, llamando a ella a todos.

Jesús ETAYO.

Las medidas contra el "dumping" en la Argentina

Con fecha 8 de agosto último, el Gobierno provisional de dicho país dictó un importante decreto que contiene diversas medidas contra el "dumping".

Dicho decreto establece que, cuando a juicio del Poder Ejecutivo existan razones económicas que aconsejen la modificación inmediata de la tarifa aduanera, podrá dicho Poder, provisionalmente, aplicar nuevos o mayores derechos de aduanas, siempre que concurran algunas de las circunstancias siguientes: cuando en un país extranjero se concedan subsidios, premios y otras ventajas a productos destinados a la exportación; cuando se concedan subvenciones, primas, exenciones u otras ventajas al transporte de productos extranjeros o a las personas que intervengan en su negociación y cuando la concurrencia de productos extranjeros, favorecida por circunstancias especiales, como son legislación en general, valor de la moneda, salarios bajos, trabajos forzados o cualquier otro "dumping", dañe la producción argentina.

Las modificaciones de referencia, siempre que el Poder Ejecutivo las mantenga, regirán hasta tanto que el Congreso resuelva su permanencia, su reducción o su supresión, debiendo el Ministerio de Agricultura proponer la adopción de las medidas previstas en el documento.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, por su parte, dispondrá que las agencias diplomáticas y consulares informen periódicamente sobre la existencia de cualquier circunstancia prevista en el decreto.

En Alsasua choca un tren rápido con una máquina y resultan un muerto y nueve heridos

A las 6,50 de la tarde, al entrar en agujas el tren rápido número 9, a causa de un descuido o equivocación del guardaagujas, chocó con una máquina que se hallaba en una vía muerta, resultando a consecuencia del choque un guardia civil muerto y heridos su compañero y ocho viajeros del rápido.

El guardia muerto es del puesto de Vitoria y se llama Castor Laurzabal Oyarzabal, y el herido Angel Miguel Sáez. Este último y un viajero llamado Isidoro Artillero, han quedado hospitalizados en Alsasua, habiendo continuado los demás el viaje, por no ser de consideración sus heridas, en el rápido.

Como detalle curioso se ha dado el de q. dos golfillos q. viajaban en la perrera del furgón han salido ilesos, así como también un maquinista que se encontraba debajo de la máquina parada, engrasándola, que tampoco ha sufrido la menor rozadura.

Los heridos fueron asistidos de primera intención por los facultativos de la localidad señores Lumbier, Aguinaga y Goicoechea, y por el practicante señor Zornoza.

Las dos máquinas, un coche de segunda y el furgón sufrieron grandes desperfectos.

El jefe conservador, señor Stanley Baldwin, acompañado de su esposa y de lord y lady Stonehaven, enterándose de los resultados en las oficinas del partido.

Acerca del proyecto de Homenaje a nuestros Diputados

La Comisión organizadora del homenaje a los diputados de la minoría vasco-navarra ha recibido una carta de tan dignísimos representantes del País Vasco en el Parlamento, rogando a la expresada Comisión que suspenda los anunciados actos de homenaje, pues que antes desean explicar al País la actuación llevada a cabo en las Constituyentes.

A este efecto, y después de agradecer muy de veras a la Comisión de referencia cuanto se proponían, han resuelto nuestros diputados celebrar en Pamplona un acto público el domingo, 15 del actual, en el que tomaran parte todos los representantes que integran la minoría.

La Comisión organizadora del homenaje ha aplazado, pues, sus trabajos, para dejar paso al deseo expuesto por nuestros diputados.

Iremos publicando noticias relacionadas con este acto.

RASGOS

"Salimos encantados, pero... no volveremos más"

Aun cuando parece que este título no tiene relación con la exposición que pretendemos hacer de una reunión de maestros cursillistas, nosotros decimos que sí y pretenderemos corroborar tal aserto.

Mas antes diremos que tomamos todo lo que ocurre en este mundo con el carácter jocoso, igual que lo hace el insigne Ramper, por supuesto que así nos va muy bien, en todos los aspectos, material, moral y aun en el económico, acorde con nuestra hacienda.

Pero divagamos y vayamos a lo que nos interesa.

El pasado miércoles estuvimos en una reunión de maestros Cursillistas, en la Normal de Navarra. Se trataba de un asunto importante cual era, el entrar o no, en los Cursillos; mas los que estaban creyeron estaban en una sesión de cine cómico, y nosotros hicimos lo mismo; cambiamos mil veces de postura—no las contamos—, bostezamos, tuvimos que chillar demasiado, y cuando estábamos aletargados nos hicieron la pascua, es decir nos despertaron, eran las nueve y media y todavía no se había aprobado ni tomado una conclusión definitiva.

Unos opinaban no entrar, otros por el contrario querían asistir, pero nadie se entendía.

No valieron las acertadas intervenciones de compañeros y señoritas que opinaban, bien por una forma o por otra, los de criterio opuesto no se conformaban con el de sus antagonistas.

Si el timbre del presidente, hubiera sido campanilla, al primer golpe se rompe; ¡y con los que tuvo que dar! todo para contener los impulsos juveniles, pletóricos de entusiasmo y enardecidos por el fuego de la vocación—vaya frasecita—de espontáneos oradores.

Claro que, como hemos dicho, lo tomamos a chacota, aunque nos duela, y no podamos menos, afirmar que nos quedamos perplejos ante aquellos que se tienen por... (ponga aquí el lector la palabra que le encaje según su modo de entender).

Yo francamente, he de manifestar que he sido uno de los mayores desilusionados con el espectáculo que se dió el pasado miércoles y el primero en lamentar la impresión que de nosotros se va a tener.

La mesura debía ser nuestra ley, pero la desconocemos. Sin duda alguna, que se ha perdido el entusiasmo que teníamos para el logro de nuestros deseos y de nuestras aspiraciones: el compañerismo, debo afirmar que ya no existe, es el egoísmo particular el que prevalece.

Pero zanjemos y digamos que Arniches tiene ya un émulo que escribirá un sainete con la reunión, y vaya éxito que tendrá; eso sin butaca de clac, en el día del estreno.

Lo mejor es cantar, "Donde vas con mantón..." y saquemos la conclusión de que "salimos encantados, pero... no volveremos más".

M. N.

Curso de Euzkera

En vista del crecidísimo número de matriculados en estos cursos y con el fin de concretar y ultimar los varios profesores y clases que se hacen precisos, se aplaza la iniciación de los mismos hasta el LUNES, día 9 del corriente.

Merecida felicitación del Ministerio de Instrucción Pública a la Junta Provincial de Beneficencia

El Excmo. Sr. Minstro de Instrucción Pública, en comunicación que me ha dirigido, me participa la labor que ha practicado la Junta Provincial de Beneficencia, la que los tres años pasados, con un incesante trabajo e interés, pudo averiguar la existencia de un crecido número de fincas rústicas radicantes en la provincian a la fundación que en el pueblo de Iraizoz estableció para fines de enseñanza don Miguel Tomás de Arizegui, consiguiendo que los arrendatarios se pusieran al corriente de las cantidades que adeudaban por renta de muchos años, recuperando en beneficio de la Obra Pía una importante cantidad en metálico que fué convertda en láminas intransferibles y cuyos productos vienen a acrecentar en gran cuantía los intereses de la institución, quedando probada la marcada negligencia de los antiguos patronos.

El Excmo. Sr. Ministro de Instrucción pública no solamente ha aprobado las gestiones llevadas a cabo por la Junta Provincial de Beneficencia, sino que ordena se haga público el agrado con que ha visto las actuaciones de la misma que han redundado en beneficio de la Obra Pía mencionada, puesto que con ellas se ha logrado incorporar al capital fundacional, bienes, que aun siendo del patrimonio de la institución, por la negligencia en el cumplimiento de su deber de los antiguos patronos, han permanecido ocultos a la acción inspectora y tutelar confiada al Protectorado y expuesto a que en el transcurso de los tiempos se hubiera perdido definitivamente para la Obra Pía.

Me es muy grato hacer pública, como así se me ordena, la resolución del Ministerio de Instrucción Pública en favor de la respetable Junta Provincial de Beneficencia, pero a la vez considero un deber de estricta justicia felicitar muy sinceramente al dignísimo secretario don Julio Añoveros Monasterio, que a decir verdad merece toda clase de alabanzas por la incesante labor que practica en beneficio de las numerosísimas fundaciones particulares que radican en Navarra, pues he podido apreciar en el tiempo que llevo a lfrente de la misma su constante trabajo, consiguiendo que los capitales que poseen esas fundaciones (que son algunos millones de pesetas), se hallen asegurados y que sus productos lleven el destino marcado por los respectivos testadores.

Pamplona 5 de Noviembre de 1931.

El Gobernador Civil, RAMON BANDRES.

Rifa benéfica a beneficio de los pobres de Pamplona

Según nos informan se rifará en combinación con la lotería del día 21 de los corrientes y a beneficio de los pobres de Pamplona un precioso cuadro obra del artista señor Lloreda, el cual estuvo expuesto en los escaparates del Comercio de Navazal y hoy se exhibe en "La Innovación".

El citado cuadro es copia de uno de Massipo, de 1530 y que se encuentra en Munich.

Lea V. "La Voz de Navarra"

PANORAMA INTERNACIONAL

La mujer y la democracia

LA MUJER MANDA

En la contundente jornada electoral inglesa que ha barrido el socialismo de la Cámara de los Comunes, la mujer ha jugado una partida decisiva. Ya Mr. Snowden había dicho la semana anterior: "Las mujeres, que no tienen ese concepto tan rígido de la política (hide-bound) como los hombres, tienen ahora una magnífica ocasión para probar cuán práctica puede ser esa libertad de movimientos para afianzar las bases democráticas del Estado".

El coeficiente femenino es muy alto en el electorado inglés. La influencia es, por tanto definitiva. Estas elecciones han venido a demostrarlo elocuentemente y ya va el segundo golpe fuerte de la democracia femenina. Hace poco, fueron también las mujeres las que proporcionaban una resonante victoria a los nazis, en Alemania.

Hétenos aquí, pues, a la vista de un nuevo cuanto formidable factor que va a cambiar la estructura del mundo democrático. Este será el que la mujer quiera. La democracia es el gobierno de los más o, como dice Mussolini, la ilusión de que son los más quienes mandan. En todo caso, las más son la smujeres y con arreglo a estricta democracia, justo es que manden. Así, pues, la mujer que era la señora del hogar, que quiere decir señora del hombre privado, señora de la poesía, entra ahora en posesión de este no menos magnífico señorío de la democracia y de su imprescindible instrumento, el tinglado electoral. Es natural. Y la lógica hay que aplicarla a la democracia, la mujer tiene que mandar porque numéricamente, las mujeres son más que los hombres. Una democracia que, cual la francesa, desconoce esta verdad, es un atraso evidente. Y una injusticia irritante.

L ADONNA E MOBILE

Dicho sea en la forma más elogiosa y más galante para ella y para la movilidad que también es femenina. Un guardacantón o un diputado izquierdista, de esos cerrilmente inertes, como si dijéramos, uno de esos guardacantones constituyentes no nos emocionan lo más mínimo. Admiramos a la mujer en muchos de sus aspectos, entre otros, en este de la movilidad. Esta movilidad ¡oh simpática sutileza! es un efecto inmediato de su cordialidad y el espíritu más sencillo y más puro carga siempre sobre el corazón. Un cerebro inane por váculo o or complicado por ideas obsesas, es tardo a toda reación afectiva.

Saludamos, pues, con entusiasmo el acceso de la mujer a la escena democrática. Bueno será el refrescar esta democracia. Le está dando el sol demasiado de un lado. No se explica el que haya democracias que desde hace muchos años presentan siempre las mismas hechuras. Ya dijo el poeta. O rinovarsi o morire. La mujer, pues, nos va a hacer este milagro de dar la vuelta a todas las caras de la democracia, como esos cilindros de postales.

Sí, señores demócratas berroqueños. Ya escribió el patriarca Cossío. Ustedes creen que el símbolo del progreso democrático es un jabalí embalado vereda "alante", sin mirar atrás, sin sentir jamás el placer del retorno. Pero en el cosmos, las cosas no van así; las olas van y vienen, las cumbres y los valles aparecen, desaparecen y reaparecen. Así también el espíritu con sus flujos y reflujos. Y sobre todo, la moda o las modas van y vienen.

LA MODA, ARBITRO DE LA DEMOCRACIA

Una de las bellas atracciones del espíritu femenino es su inquietud por la moda. Moda ha venido de modo, manera; quiere decirse que la moda—mode, en francés, fashion, en inglés—es el modo autonomástico de la mujer, algo así como su propio elemento. Desprovista de este matiz encantador, la mujer no se concebiría.

Esta inquietud viene ya a la política, con todas sus consecuencias. Como dice monsieur Snowden, viene a reforzar las bases del estado democrático, el cual, víctima del criterio "cerdoso" del demagogo al uso, periclita ciertamente.

Nos figuramos al electorado femenino, ordenando el pase a la reserva de tanto testuz irreductible y abogando por el retorno de tantas cosas amables, arrumbadas por el democratismo masculino. Irán pasando en forma de modas, en la correspondiente "saison". No importa que tengamos que hacer ciertas concesiones a algunas de las figuras o figurones de la nueva era democrática que se abre ahora al mundo, quienes ya estamos acostumbrados a fruncir el ceño ante ciertos figurines de la moda. Pero en todo caso, pasarán, ¡oh! pasarán. Nos asiste esta gran esperanza que hubiera sido un mito en plena democracia jabalina. Precisamente la gran razón de la moda es la de pasar. Una moda que fuera berroqueña como la masa "portlánica" de ciertos demócratas de nuestros días no sería consentida por el electorado femenino. La moda no pasa a la historia, pasa para volver. Siempre inmortal como el hechizo femenino, que nos va a remozar esta democracia valetudinaria y provecta...

ARTIA.

Centro Vasco de Iruña

Continuando el Ciclo de Conferencias de propaganda nacionalista, mañana sábado, día 7, ocupará la tribuna el elocuente y entusiasta ex-diputado foral

DON MANUEL DE IRUJO

El acto comenzará a las OCHO EN PUNTO de la noche.

Se invita a todos los nacionalistas y simpatizantes.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50	por	100
Imposiciones anuales...	4.25	"	"
Imposiciones semestrales...	3.75	"	"
Cuentas corrientes a la vista ...	2.50	"	"

Seguros sociales.— PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ— Bonificaciones a los imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

Alsasua - Aoiz - Arriba - Caparroso - Cascante - Corella - Echalar - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Viana y Vera de Bidasoa

Napar Etxea de Estella

Mañana sábado, a las diez en punto de la noche, comenzará a desarrollarse en Napar Etxea de Estella, una serie de conferencias a cargo del elocuente orador tafallés, don Joaquín de Arbeloa, las cuales versarán sobre el siguiente tema: "ACTUACION POLITICA Y SITUACION DE NAVARRA Y EUZKADI EN LOS MOMENTOS PRESENTES: NACIONALISMO POLITICO, ECONOMICO Y SOCIAL".

Ecos de sociedad

EL MEDICO DEL HOGAR

EVOLUCION LOGICA DE LOS REGIMENES

Sucesivamente se ha prohibido y recomendado todo lo que se da de beber y de comer a los enfermos y a los sanos. Hace veinte años, bajo la influencia de las teorías microbianas, se cocían y recocían los alimentos y se esterilizaba absolutamente la leche. Hoy día, después del descubrimiento de las vitaminas, ya no se esteriliza en forma tan completa, porque la esterilización es el enemigo del alimento vivo, el único que conviene a la infancia. En otro tiempo se daban yemas de huevo a los recién nacidos para proveer a sus necesidades en ázeo y en fósforo; actualmente, bajo la influencia de los peligros atribuídos al elemento azoado y a la sobrealimentación infantil, han sido prohibidas.

Las teorías alimenticias se suceden y no llegan siempre a las mismas conclusiones constituyen un modesto equipaje y la conciencia alimenticia dista mucho de estar completa. Durante largo tiempo habremos de guiarnos por la naturaleza y, sobre todo, habrá que dar pruebas de dos cualidades, prudencia y espíritu de observación. No hay que avasallarse demasiado de todas las teorías, de los libros, sino que en diario contacto con el enfermo y el sano debemos acostumbrarnos a conocer sus necesidades y actuar de conformidad con las indicaciones que se presenten.

La alimentación de un niño exige una vigilancia y una adaptación de todos los momentos. Vale más conocer al niño que la teoría. Hay que preocuparse de su crecimiento, de su actividad, de su descanso; examinarlo, vigilarlo, pesarlo y escucharlo. La parte personal de la madre en la vigilancia alimenticia del niño es inmensa. Habrá de escoger entre los elementos más adecuados para alimentar con poco volumen. Las reglas mejor sentadas en apariencia deben plegarse a la infinita variedad de los casos que presenta la naturaleza. Todo el arte de la madre consiste en adaptar lo que sabe a cada caso. Cuando haya proporcionado al niño alimentos suficientes en calidad y cantidad, habrá hecho mucho, pero no todo lo que le incumbe, pues habrá de observar cómo los digiere el niño, cómo los absorbe y los elimina y cómo reacciona en peso el organismo del niño ante la alimentación que se le da.

Doctor MARCELIN.

Calzados Osta

De lujo y económicos
Calzados finos a medida
Aregios muy bien hechos
San Nicolás, 11—Teléfono 2434

VIAJES

Hoy marchará a Tudela el abogado don José Joaquín Montoro.

—Salieron para Zaragoza el médico de aquella villa don Emilio Altares con su hermana Isabel.

—Vino de Eslida (Castellón) el industrial don Elías Lauterio con su esposa doña Amalia Silvestre.

—De Lodosa don José María Romeo.

MUEBLES ASTIZ, fabricación propia; gran existencia en toda clase de muebles. San Antón 49

—De Cadreita el propietario don Juan Arilla.

—Regresó de Madrid el diputado a Cortes señor conde de Rodezno.

—De la misma capital la señorita Esperanza Meñeru.

—Vinieron de Donostía los barones de Oña.

—De Tudela se trasladó a Durango doña Dolores Zuloaga.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERICE

—Marcharon a Tafalla don Aniceto Rubio y don Gabriel Fernández.

—A Buñuel don Victoriano Pérez de Ciriza.

—Vino de Madrid el funcionario de Policía don Fernando Pérez Soto.

—Volvieron de Uztarroz los señores de Sanz y Marco.

—De San Sebastián llegaron a Tudela don Mariano Cariñena con su sobrina señorita Teresa de Val.

—De su viaje de novios volvieron

MUEBLES ASTIZ, construcción de encargos. Antiguo dependiente de Excurdia Hnos. San Antón 49

a la misma ciudad don Clemente Morales y su bella esposa doña Rosario Grao.

Marchó a San Sebastián don Alfredo Hermida Losada.

—Vino de Estella el joven estudiante don Josús Esparza Azpilcueta.

—De San Sebastián don Francisco Oteguí Barriola y el ingeniero don Ju—De Zaragoza don Cesáreo Cajal.

NOTAS TRISTES

Con motivo de celebrarse el primer aniversario del fallecimiento ocurrido en Obanos del malogrado joven don Luciano Gaztambide y Arlegui se celebraron ayer, jueves, en la iglesia parroquial de la citada villa solemnes funerales en sufragio de su alma, viéndose concurridísimos de pariente y amigos del finado y de su atribulada familia, la cual recibió, en tan triste recordatorio, profundas y sinceras muestras de sentimiento por la desgracia sufrida.

Nos unimos a su duelo y enviamos a la respetable madre del finado doña Bibiana Arlegui, viuda de Gaztambide, y hermanos, entre los que se encuentra nuestro querido amigo don Marino, la expresión de nuestra más sentida condolencia, al mismo tiempo que pedimos a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA eleven sus preces al Todopoderoso en sufragio del alma de don Luciano Gaztambide y Arlegui (que en paz descanse).

Ayer se celebraron en la iglesia parroquial de San Nicolás solemnes funerales en sufragio de alma de la respetable señora doña Nicanora Borra Labayen, viuda de Marquina, que falleció el día 4 de los corrientes.

El acto fúnebre se vió concurridísimo de distinguidas personas amigas de la familia de la finada quienes testimoniaron a ésta su profundo dolor por la irreparable pérdida que lloran.

Reiteramos nuestro sentido pésame a sus afligidos hijos, doña María, don José, don Fermín, don Javier, doña Margarita y doña Juana, así como a los demás deudos e interesados.

También se celebraron con gran concurrencia de fieles misas en las cinco parroquias, S. I. Catedral y Conventos de la ciudad y extramuros.

Se vende erraj

ROMAN AÑON — Tudela

CUESTIONES SOCIALES

Un acuerdo oportuno

Desde hace algún tiempo venía notándose un malestar creciente en la clase obrera del gremio de pintores de esta ciudad, por haber implantado los patronos el empleo de un aparato llamado "Pistola" en la mayor parte de los trabajos de la profesión.

Las características de este sistema, cuyo uso está sometido en la actualidad a conocimiento y resolución de la Oficina Internacional de Trabajo de Ginebra, constituyen un positivo peligro para la salud de los obreros, que se veían obligados a emplearlo en sus diarias faenas, determinando frecuentes intoxicaciones que van minando gradualmente el organismo.

Estos casos se han repetido en nuestra ciudad con alarmante frecuencia; y como, por otra parte, el empleo del referido aparato en las circunstancias actuales viene a agravar considerablemente la crisis del trabajo por prescindirse por cada uno de los patronos que la han adquirido de varios obreros del gremio de pintores que, en otro caso, podrían tener ocupación, el problema se iba agudizando y estaba a punto de degenerar en un serio conflicto que quedó ante el Excmo. Sr. Gobernador civil de la provincia en escrito que la Sociedad de Obreros Pintores y Doradores le dirigió relatando los antecedentes de las gestiones que habían realizado con los patronos para darle solución; y la citada autoridad, entendiendo que por la índole de la cuestión planteada incumbía la gestión de esta al Comité Paritario de Industrias de la Construcción, remitió a este Organismo el escrito que le elevara la Sociedad de Obreros Pintores y Doradores y en su consecuencia se han celebrado dos sesiones laboriosas con asistencia de representantes de la clase patronal y obrera de dicho gremio, y tras una discusión mantenida en elevados tonos por parte de una y otra, se ha llegado, afortunadamente, a una fórmula de concordia, plasmándose en el acuerdo el deseo de los obreros de que el aparato "Pistola" a que venimos refiriéndonos deje de emplearse temporalmente en las obras, con excepción de algunos trabajos de decorado, contribuyendo con ello a remediar en parte la crisis de trabajo latente.

No dejaremos de consignar la favorable actitud de los patronos para con la petición de los obreros, y felicitamos a unos y otros por haber llegado a una solución armónica de asunto como el de que se trata, que venía acusando graves caracteres en el aspecto social; y Lemos de hacer extensiva la felicitación al presidente de la Agrupación Administrativa de Comités Paritarios don Luis Elío, cuya afortunada dirección de las conversaciones mantenidas ha merecido elogios de los que a ellas concurrieron.

También hacemos extensiva la misma felicitación al señor Gobernador que en este, como en cuantos conflictos sociales se vienen planteando de cualquier índole que sean, procura siempre dirigir a unos y otros un sentido de concordia, mutua comprensión, y armonía.

Voces en el espacio

Berlín, octubre de 1931.

En ocasión del último viaje del dirigible alemán "Graf Zepplin", ocurrió un hecho de poca importancia aparente, pero que la tiene muy grande a poco que re reflexione sobre ello y que sin duda alguna resultó emocionante para los que lo advirtieron. Su transcendencia era mundial, y sobre todo contenía tal espíritu de fraternidad y de solidaridad, que puede saludarse como uno de los hechos de mayor importancia espiritual que se han sucedido después de la guerra.

Como ya saben nuestros lectores a las once de la noche, hora de la Europa Central, salió de su hangar de Friedrichshafen el "Gran Zeppelin" con objeto de emprender su viaje a la América del Sur. Como el citado dirigible ha realizado ya diversas e importantísimas travesías, por fortuna con el mayor éxito, la cosa en sí no tenía importancia particular; pero en esta nueva excursión hubo un detalle nuevo, como el de que las compañías emisoras de radiotelefonía acompañaran al dirigible, durante su travesía por Europa, comunicando con él, dándose cuenta, unas a otras, de la situación de la nave aérea y recibiendo sus comunicaciones.

Pero no solamente las Compañías emisoras estuvieron en vela gran parte de la noche para seguir de esta suerte el viaje del "Graf Zeppelin" sino que fueron innumerables los radioyentes de Alemania, Francia y España que permanecieron atentos ante sus aparatos receptores, y a medida que el hermoso dirigible avanzaba en su viaje transmitían por teléfono a los radiodifusores noticias acerca de su paso. Y estas noticias se retransmitían a los tres países que estaban atentos para conocer las incidencias del viaje.

Dos eran las estaciones alemanas en vela; la de Stuttgart y la de Francfort; en Francia estaba al habla la de Tolouse, y en España la de Barcelona. En la primera parte de la noche la comunicación se estableció entre las alemanas y las francesas, y para entretener la espera forzosa se obsequiaron mutuamente con la audición y radiación de discos fonográficos, que fueron altamente apreciados por los respectivos radioescuchas. Uno de los discos radiados por Toulouse fué de tal manera del agrado de los radioescuchas alemanes, que el locutor de la estación de Stuttgart rogó, a petición de ellos, que se le comunicara el nombre de la fábrica y el número del disco, cosa que amablemente hizo la estación francesa. Luego ya se empezaron a percibir levemente las señales del dirigible, y poco después éste pudo comunicar con Toulouse, anunciando que los pasajeros se habían acostado y dormían tranquilamente y que el viaje se realizaba sin novedad. Añadió que llevaban viento de proa y que seguía el valle del Ródano, desde donde se proponían ir en busca de Gibraltar, para luego dirigirse a las islas de Cabo Verde y finalmente poner la proa hacia Pernambuco. Dió las gracias por las señales que se le habían hecho y terminó despidiéndose hasta la vista.

Intensa fué, seguramente, la emoción de los radioescuchas al recibir tal comunicación que en adelante ya no se pudo repetir, entre otras razones, porque el dirigible navegaba a razón de 100 kilómetros por hora, entre en una región tempestuosa, de manera que sus señales fueron apenas perceptibles.

Después de haber pasado la nave aérea, las estaciones francesa y alemana se saludaron con cordial afecto y se invitaron mutuamente a visitar, cosa que se prometieron, y luego se agradecieron también el concurso que cada uno de ellas había prestado para tal ensayo de comunicación con los globos dirigibles, que si bien era susceptible de mayor perfeccionamiento, había tenido, no obstante, resultados alentadores.

Y eran voces que se cruzaban en el espacio, que salvando toda suerte de fronteras y obstáculos materiales, llegaban a los aparatos receptores para ser retransmitidos por gran parte del mundo civilizado. Y hay que pensar en la infinidad de radioescuchas que asistieron, emocionados, a esta primera prueba de solidaridad y de fraternidad, en virtud de la cual los hombres que quedaban en la tierra se ocupaban con cariñoso interés por los hermanos que se hallan en el aire en el curso de un viaje nunca desprovisto de peligros.

Y como dijeron muy bien las estaciones emisoras, este primer ensayo ha sido altamente prometedor. Cierto es que en algunos momentos la comunicación con el "Graf Zeppelin" fué defectuosa; más luego se oyeron claramente sus comunicaciones, y por lo tanto, hay motivos más que suficientes para confiar en que las estaciones de radiotelefonía pueden ser en un porvenir muy próximo, uno de los más seguros guías que tengan los dirigibles y aeroplanos que efectúen vuelos nocturnos.

Segismundo MORITZ

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Severo, obispo de Barcelona; Félix, mr.; Atico, Winoco, ab.; Félix, monje; Leonardo.

San Severo, obispo de Barcelona

En Barcelona, de familia muy acomodada, nació Severo, que, dedicado al estudio, abrazó el estado eclesiástico, distinguiéndose por su saber y virtud, por lo que con rara unanimidad fué elegido y consagrado obispo. Revelóle Dios que se aproximaba una terribilísima persecución y así sucedió en breve y Severo fué señalado para la prisión. Meditó el santo lo que sería más conveniente para su Iglesia y se decidió huir de Barcelona, dirigéndose a San Cugat del Vallés. En el camino halló un labrador ocupado en sus faenas llamado Emeterio, en Catalán Medí, le notificó la persecución y su huída, añadiendo que si los satélites del gobernador romano preguntaban por él les dijese que le hallarían en San Cucufate. En efecto, a poco llegaron aquéllos y preguntaron a Emeterio si lo había visto. Emeterio respondió que Severo había pasado por allí en el momento en que sembraba las habas, que ya aparecían prodigiosamente hechas y crecidas. El milagro no conmovió a los perseguidores, quienes cogieron preso al santo labrador, que se confesara cristiano. Llegaro a San Cugat y aprisionaron a San Severo y a cuatro clérigos que le acompañaban. Azotáronles bárbaramente y para atemorizar al obispo degollaron en su presencia a los clérigos y a Emeterio. Como Severo permaneciese constante en la fe, clavóronle algunos clavos en la frente y cabeza, consumando su martirio por los años 303.

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemne novena en sufragio de las Almas del Purgatorio y particularmente de los asociados difuntos de la Cofradía de la Virgen del Carmen (Semana Devota) en esta iglesia, del 8 al 16 de Noviembre de 1931.

Comenzará el día 8 de Noviembre.

Por la mañana:

Durante la misa de las seis y media se rezará el santo rosario, y a continuación se hará el ejercicio de la novena.

Por la tarde:

A las seis y tres cuartos, rosario, novena, cánticos, sermón y solemne responso.

Los sermones están a cargo de los Padre de la Comunidad.

DIA 8

Función mensual de la V. O. T. del Carmen.

Por la mañana:

A las siete y media, comunión general.

Por la tarde:

A las seis y tres cuartos, exposición, rosario y sermón.

DIA 15

Función de la "Semana Devota".

Por la mañana:

A las siete y media, misa de comunión general.

Por la tarde:

A las seis y media, exposición de S. D. M., rosario, sermón y procesión por las naves del templo.

DIA 16

Difuntos de la Orden Carmelitana.

A las ocho, misa solemne de Difuntos.

DIA 17

A las ocho, solemne misa con responso al fin, en sufragio de los difuntos cofrades del Carmen.

×

Se suplica la asistencia, en especial a los cofrades y a los socios de la "Semana Devota".

×

"El día que los cofrades salgan de este mundo y vayan al Purgatorio, Yo, su Madre, bajaréa él graciosamente el sábado después de su muerte, y libraré a cuantos allí se hallaren y los llevaré al Monte Santo de la Vida Eterna".

(Palabras de la Virgen del Carmen al Papa Juan XXI, tomadas de la Bula Sabatina).

DIA 22

Función mensual de la Archicofradía del Niño Jesús de Praga.

DIA 29

Función mensual de la Pía Unión de Santa Teresita.

EN EL SANTO HOSPITAL

La Cofradía de Almas, fundada en el Santo Hospital de Pamplona, celebrará durante los días 8 y 10 de Noviembre los cultos siguientes:

DOMINGO, 8

Por la mañana, a las siete y media, habrá misa y comunión.

A las diez se cantará Tercia, durante la cual se celebrará una misa rezada, y terminada ésta, será la solemne con sermón que predicará un Padre Dominico.

A continuación de la misa solemne se expondrá S. D. M., quedando expuesto hasta las cuatro de la tarde, que se cantarán completas y se hará la reserva.

MARTES, 10

Desde las seis y media de la mañana se celebraán misas rezadas de media en media hora hasta las diez en que se celebrará solemne aniversario en sufragio de las almas de los hermanos difuntos, cantándose un Nocturno, durante el cual habrá misa rezada y a continuación será la solemne, terminada la cual habrá sermón a cargo del mismo orador del día anterior, y responso general

Caja de Ahorros Municipal

Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4,25 por 100
Imposiciones semestrales	3,75 » »
Libretas ordinarias a la vista. . .	3,60 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

Dolores de cabeza y jaquecas tienen su causa en la contracción de las arterias cerebrales.
CAFIASPIRINA
hace desaparecer estos espasmos, regulariza la circulación y restablece el bienestar.
No afecta al corazón ni a los riñones.
BAYER

Noticias y sucesos

A PRESENTARSE

Para enterarles de asunto que les interesa se servirán presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital, Domingo Ortiz, Sanz, Manuel Iriarte y Sabino Iribarren.

LIOS FEMENINOS

Elena León Torres, insultó a una vecina de Aazagra, ofendiéndola gravemente y por si esto era poco, un hermano de aquella, llamado Emiliano le pegó un puñetazo en la nariz, produciéndole una contusión leve.

UN CASTIGO DESPROPORCIONADO

Jaime Martínez, de 14 años, tuvo la ocurrencia de entrar con el rebaño de ganado lanar que cuidaba en un finca llamada "Pontezuela" propiedad de Tomás Valencia Hernández. Este castigó la osadía, con una paliza, de la que el padre del castigado fué a quejarse a las autoridades.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electromedicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

DEL ARBOL CAIDO...

En el Soto de Galindo, de Viana, fueron cortados 17 árboles de chopo. Realizadas pesquisas por la Guardia civil, fueron encontrados en casa de tres vecinos de Agoncillo (Logroño) convertidos en leña.

Estos alegaron que los retiraron del río Ebro, que sin duda en una de sus crecidas, los arrastró de dicho Soto.

Registro civil

Nacimientos:

Julián Larrea Betervide.

Carlos Mauleón Arboniés.

Julio Rodríguez Huerta.

Defunciones:

Catalina Yoldi, de 77 años, de Zabalza, Hospital Civil.

Nicanor Borra, de 77 años, de Pamplona, Sarasate, 2, tercero.

Matrimonios:

Claudio Claramunt, de Barcelona, con Isabel Villegas, de Pola de Lena (Asturias).

Plácido Puyo, de Embun (Huesca), con Estefanía Ormaecrea, de Echarri.

Lucio Gay, de Aldeanueva de Ebro (Logroño), con Lucia del Río, de Villar del Campo (Soria).

Notas judiciales

En la Secretaría de Gobierno de esta Audenca se han recibido los siguientes

Sumarios:

De Tudela, por hurto en Cascante, sin procesado.

De ídem, por lesiones en Cabanillas, sin procesado.

De ídem, por desacato en Argueda, sin procesado.

De Pamplona, por desacato en Pamplona, contra R. R. S.

De ídem, por hurto en Araquil, contra T. N. C. C.

De ídem, por daños en Pamplona, sin procesado.

De ídem, por robo en Echalar, contra J. P. E. y otro.

De ídem, por robos en Pamplona, contra R. N. T. y otro.

De Tafalla, por lesiones en Tafalla, sin procesado.

De ídem, por robo en Pitillas, contra B. G. S

De ídem, por lesiones en Barasoain, sin procesado.

De idem, por abusos deshonestos en Falces, contra T. J. N.

De ídem, por muerte accidental en Caparroso, sin procesado.

De ídem, por tenencia ilícita de arma de fuego en Olite, contra S. I. N.

De ídem, por muerte accidental en Peralta, sin procesado.

De ídem, por robo en Olite, sin procesado.

De Aoiz, por hurto en Aibar, contra J. E. T.

De ídem, por hurto en Aibar, contra J. E. P. y por muerte accidental en Isaba, sin procesado.

Señalamientos:

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa procedente del Juzgado de instrucción de Tafalla, por el delito de hurto contra Julián Cerdán Sánchez.

Informará como defensor el señor Izquierdo (M.)

Procurador, señor Lostao.

Declararán cuatro testigos.

—×—

Vista ante el mismo tribunal de la causa procedente del mismo Juzgado seguida por el delito de robo contra Julián Cerdán Sánchez.

Defensor señor Goñi Urriza.

Procurador, señor Ruiz.

Declararán tres testigos.

Vista ante la Sala de lo Contencioso-administrativo del recurso promovido por don León Lana y dos más sobre revocación de decreto de la Diputación foral de 22 de septiembre de 1930.

Informarán el abogado señor Lazcano y el Fiscal de lo Contencioso.

De pitón a rabo

LAS CORRIDAS CELEBRADAS

Hasta el día de la fecha se han celebrado en España, Francia y Portugal un total de 293 corridas de toros, distribuídas entre las siguientes fechas:

Madrid 35; Barcelona 23; Valencia 20; Lisboa 14; San Sebastián 10; Sevilla y Bilbao 9; Marsella 8; Zaragoza y Pamplona 6; Salamanca, Albacete y Granada 5; Málaga, Burdeos, Cádiz y Santander 4; Castellón, Toledo, Murcia, Arlés, Badajoz, Palma de Mallorca, Ceuta, Nimes, Beziers, Vitoria y Valladolid 3; Perpiñán, Alicante, Segovia, Burgos, Zamora, Coruña, Gijón Almería, Lérida, Narbonne, Fregenal de la Sierra, Logroño, Morón, Melilla, Avila, Colmenar Vieja, Céret, Córdoba, Aranjuez, Cáceres 2; y Jerez de la Frontera, Madrilejos, Talavera de la Reina, Santa Cruz de Tenerife, Estella, Manzanares, Huesca, Lugo, Játiva, Almendralejo, Colliecure, Antequera, Ciudad-Real, Puerto de Santa María, Almagro, Ciera, Tarazona, Requena, Plasencia, Figueras, Oporto, Algeciras, Viñaroz, León, Pontevedra, Carpentras, La Línea, Tudela, Dax, Astorga, Mérida, Cuenca, Bayona, Tortosa, Barbastro, Alcázar de San Juan, Calatayud, Utiel, Aranda de Duero Zamalea la Real, Oviedo, Ceijos, Quintanar de la Orden, Hellin, Soria, Guadalajara, Motril, Jaén y Gerona, 1.

PLAZAS PORTATILES

Una Asociación vaenciana ha construído dos plazas portátiles y se propone dar corridas de toros, incluso con matadores de primera categoría, no solo en los pueblos donde haya plaza, sino también en las capitales, a cuyo fin han empezado a comprar toros y contratar toreros para la próxima temporada.

ALTERNATIVAS CONCEDIDAS

Los "alternativados" en el año han sido:

Domingo Ortega, Carmelo Pérez, David Liciago, Pepe Bienvenida, Jaime Noain, Carnicerito de México, y Victoriano de la Serna.

BAJAS HABIDAS

En bajas ha sido fatídico para los toreros el año 1931.

Por enfermedad fueron:

Los picadores José Fernández "Brazofuerte; Francisco Chaves de la Rosa; Angel Rubio "Anglillo"; José Codes "Melones"; Federico Encinos "Puñales".

Los banderilleros Matías Aznar "Armillita"; José Ritoré (últimamente mozo de espadas), y Francisco Roca "Chicorro", y el matador de toros Manuel Compés "Malsoló". Nueve en total.

Y por cogidas y complicaciones derivadas de ellas, murieron el picador Joaquín Cirao "Teremoto"; los banderilleros Eugenio Soto "Sotito"; Manuel Crespo "Crespito"; Francisco Llopis y Rafael Rubio "Rafaelillo"; los novilleros Miguel Olza "Vaquerín"; Isidoro Toró "Alcalareño II" y Mariano López "Regional"; y los matadores de toros Francsco Vega "Gitanillo de Triana", y Carmelo Pérez. Total diez.

TALEGUILLA.

Compañía de Automóviles 'LA UNION'

Línea Pamplona - Vitoria - Bilbao

Salida de Pamplona, a las SIETE de la mañana
Salida de Bilbao, a las TRES Y MEDIA de la tarde

C.D. 2022

DEPORTES

CICLISMO

LOS SEIS DIAS DE BERLIN.—SCHOEN GOEBEL SIGUEN EN LA CABEZA

Berlín. — La mañana ha transcurrido en medio de una lentitud desesperante. Ha sido de las mismas características que las anteriores. El único hecho destacado e nla jornada diurna ha sido la penalización de la pérdida de un vuelta impuesta a Deneef por haberse apeado de la máquina.

Por la noche, lo mismo que en anteriores días, se han desarrollado violentas batallas, que han apasionado al público. Se han distinguido en ellas el equipo belga Charlier-Deneef, que llegaron a colocarse en segunda posición. Broccardo y Tietz estuvieron también por un tiempo al mando de la clasificación, pero ese puesto no pudieron sostenerlo, pasando a poder de los líderes actuales, Schoen-Goebel.

A las noventa y ocho horas de la carrera la clasificación era como sigue:

1. Schoen-Goebel, 170 puntos y 2.134.
2. Brocardo-Tietz, 121 puntos.
3. Funda-Maczynski, 87 puntos.
4. (A dos vueltas), Charlier - Deneef, 169 puntos.
5. Petri-Manthery, 112 puntos.
6. (A tres vueltas) Richli-Siegel 161 puntos.
7. Krroll-Maidorn, 127 puntos.
8. Rausch-Hurtgen, 69 puntos.
9. Ehmer-Krosschel, 56 puntos.
10. (A cuatro vueltas), Wambst-Wolke, 58 puntos.
11. (A seis vueltas). Bulla-Mietke. 127 puntos.

EL PROGRAMA CICLISTA DE LA OLIMPIADA DE LOS ANGELES

Desde América han remitido a Europa los primeros programas de la organización ciclista de la Olimpiada.

Las pruebas en pista se disputarán en Rose Bowl (Pasadena), repartiéndose así:

Un kilómetro, salida parada, "contra el reloj".

Un kilómetro, salida en línea (scratch) por series y final.

Dos kilómetros, tandems, por series y final.

Cuatro kilómetros, tandems, por series y final.

Cuatro kilómetros, persecución por equipos nacionales de cuatro corredores cada uno.

La carrera en carretera tendrá lugar el 4 de agosto, sobre 100 kilómetros (64,14 millas) "contra el reloj", con salidas de dos en dos minutos. Número máximo de inscriptos: seis por nación, con dos suplentes.

—o—

La Vuelta a Levante

COMENZARA EL PROXIMO DOMINGO

Ya estamos en vísperas de la última gran organización ciclista del año: de la Vuelta a Levante. El domingo comenzará la carrera, y durante una semana entera, sin descanso, los routiers nacionales darán fin a su bien recargada temporada.

Recordemos que las etapas y sus recorridos son los siguientes:

Primera etapa—Día 8

Salida de Valencia, controlados hasta Burjasot, donde se dará la salida oficial, Bétera, Olocau, Marines, Gátova, Altura, Segorbo, Soneja, Torres-Torres, Estivella, Gilet, Sagunto, Faura, Benifairó, Cuartell, Benavides, Almenara, La Llosa, Chilches, Vall de Uxó, Nules, Villarreal y Castellón (153 kilómetros).

Segunda etapa.—Día 9

Salida, Castellón, Benicásim, Oropesa, Torreblanca, Alcalá de Chivert, Benicarló, Vinaroz, San Jorge, Traiguera, La Jana, San Mateo, Vallivana y Morella (158 kilómetros).

Tercera etapa.—Día 10

Salida, Morella, Cinctorres, Castellfort, Ares del Maestre, Albocácer, Adzaneta, Useras, Costur, La Foya, Alcora, Onda, Bechí; Artana, Eslida, Chóvar, Azuébar, Soneja y Segorbe (203 kilómetros).

Cuarta etapa—Día 11

Salida, Segorbe, Altura, Alcublas, Casinos, Liria, Pedralva, Villamarchante, Cheste, Chiva, Godelleta, Turis, Alborache, Buñol, Rebollar y Requena (143 kilómetros).

Quinta etapa—Día 12

Salida, Requena, La Portera, Los Pedrones, Cofrentes, Jalance, Jarafuel, Teresa de Cofrentes, Ayora, Almansa, Casas del Campillo, Fuente la Higuera, Onteniente, Bocairente, Benejama, Campo de Mirra, La Cañada, Villena, Sax y Elda (183 kilómetros).

Sexta etapa—Día 13

Salida, Elda, Novelda, Aspe, Elche, Crevillente, Albatera, Granja de Rocamora, Callosa de Segura, Orihuela, Bigastro, San Miguel de Salinas, Torrevieja, Guardamar, Santa Pola, El Altet, Alicante, San Juan, Muchamiel, Jijona y Alcoy (197 kilómetros).

Séptima etapa—Día 14

Salida, Alcoy, Cocentaina, Muro de Alcoy, Benimarfull, Planes, Patró, Vall de Gallinera, Pego, Sagra, Orba, Parcent, Tárbena, Callosa de Ensarriá, Polop, Benidorm, Altea, Benisa, Gata de Gorgos, Ondarra y Denia (159 kilómetros).

Octava etapa—Día 15

Salida, Denia, Ondara, Vergel, Oliva, Alquería de la Condesa, Palmera, Bellreguart, Gandía, Benipeixcar, Rótova, Lugar Nuevo de San Jerónimo, Terrateix, Montichelvo, Castelló de Rugat, Puebla del Duc, Benigánim, Lugar Nuevo de Fenollet, Enova, Manuel, Játiva, Llosa de Ranes, Villanueva de Castellón, Puebla Larga, Carcagente, Alcira, Algemesi, Guadasuar, Alcudia de Carlet, Catadau, Real de Montroy, Montroy, Monserrat, Picasent, Alcácer, Catarroja, Masanasa, Benetúser y Valencia (Alameda) (180 kilómetros).

Total de kilómetros de las ocho etapas, 1.376.

—×—

La lista de premios alcanza, en la clasificación general, a 7.425 pesetas; en la regional, a 1.600; en la de principiantes, a 700.

También habrá premios especiales de fin de etapa, que se elevan a 1.200 pesetas en la clasificación general y a 400 en la regional.

El total de premios asciende a pesetas 11.325.

BOXEO

Como lo anunciamos el día pasado, hoy podemos ya garantizar la asistencia a la próxima velada del sábado en el Euskal-Jai del futuro campeón del mundo de los pesos medios Ignacio Ara, el cual, rehusando los agasajos que en su honor le tenían preparados para dicho día, después de su brillante victoria sobre Ricardo Alís, ha preferido cumplir su palabra prometida de acudir a saludar a la afición navarra y presenciar a su vez la clase de los pugidists locales.

Sabemos de muy buena tinta que llueven ofertas de todas partes con buenas bolsas, y próximamente se trata de organizar en Barcelona un combate a base de Marcel Thil—campeón francés—de cuya organización se halla encargado José Martínez Jim el Zair, el cual tiene opción de Ara

Próximo a ultimarse el programa de la velada de mañana, hoy podemos adelantar a nuestros lectores dos de los combates cumbres.

El primero de estos será a base de nuestro valiente ribereño Alzórriz, que tan excelente impresión nos causó en las dos únicas veces que hemos tenido ocasión de admirarlo, pues en la última, gracias a él, pudo salvarse la honrilla navarra de una segunda derrota; bravo muchacho, que al ver a tus compañeros vencidos conseguistes, tras duros esfuerzos, un match nulo, frente al marrullero del ring Restituto, por nuestra parte mereciste la victoria, solamente por el hecho de terminar los diez rounds al gran tren con que empezaste.

En el match de mañana tiene como adversario a Peña, de San Sebastián, muy conocido en el mundo pugilístico por su gran clase de boxeo, a la vez de no menor encajador.

Opinamos que ambos tendrán que emplearse a fondo, por creerlos muy nivelados.

Como combate "estelar" y de última hora, tendremos a Pérez II—esperanza guipuzcoana de los plumas—que tan netamente venció a Bassyn, de Bélgica, en la reunión celebrada el pasado día 31 en el Urumea, pues gracias a la intervención de Gim—que como árbitro actuaba—pudo ser salvado del k. o. a que estuvo expuesto.

Para rival está designado M. García del Belloso, del cual no terminan de contarnos sus excelentes cualidades; no lo conocemos en la vida boxista, pero nos suponemos su "clase" cuando colocan frente a un adversario de la categoría de Pérez, como nos tiene demostrado en cuantas actuaciones hemos presenciado.

Mañana daremos el programa completo, así como árbitros y demás detalles.

RING.

—×—

RICARDO ALIS ELOGIA A IGNARIO ARA.—EL VALENCIANO SE LAMENTA DE LOS JUICIOS CRITICOS

Barcelona. — Ricardo Alís, a su regreso de San Sebastián, después de la derrota que le infligió el sábado pasado Ara, ha manifestado a un periodista que fué vencido limpiamente y que Ara es el futuro campeón del mundo. Ha añadido que sabe dónde y cómo pegar en todo momento.

En vista de la decepción que ha causado en los aficionados su primera derrota por k. o., Alís embarcará para América para tomar parte en seis combates que tiene ventajosamente contratados. Después irá a otros lugares de aquel país.

Se lamenta del trato que le ha dado la Prensa con motivo de este combate, trato que le ha causado tal impresión que se propone no volver a boxear en España, pues dice que no necesita boxear para vivir.

UN COMBATE ARA-THIL EN BARCELONA

Barcelona. — Se da como probable la celebración en Barcelona de un match de boxeo entre Ignacio Ara y Marcel Thil; pero organizado por una empresa catalana.

—o—

N. de la R.—Claro; por Jeff Dickson, con la colaboración de Barcelona-Ring.

JASPERS VENCE POR K. O.

Colonia. — Jaspers, peso pesado alemán ha vencido por k. o. en el quinto asalto a Otto Meyer.

—o—

Cuando un Club provinciano quiere contratar al equipo del Madrid, recibe la siguiente respuesta:

—¡Lo quiere usted con vedettes? En este caso tiene que pagar X pesetas.

Si lo desea con estrellas le podemos poner el desplazamiento a 2—X pesetas. ¡Esperamos contestación.

No quiero pensar lo que ya a suceder el día que venga Rubio. El que quiera verle jugar tendrá que pagar más dinero que por comprar un aeroplano.

Todo es cuestión de propaganda. Aunque ésta tiene sus quiebras, porque da siempre la mala casualidad, para el Madrid, se entiende, que el tercer o cuarto partido de Liga resulta que ésta ya no interesa al equipo del "Tercio". Se reservan para el campeonato de España.

EN EL EUSKAL-JAI

EL PARTIDO DE AYER

Creimos que íbamos a pasar un rato entretenido Esperábamos pasar una buena tarde. Pero pocas veces hemos salido del frontón tan profundamente disgustados como ayer tarde.

Mas no adelantemos los comentarios, y reseñemos brevísimamente la lucha o lo que ello fuese.

×

El frontón presentaba magnífico aspecto para cuando llegamos.

No un lleno rebosante; pero sí de los buenos.

El tanteador marcaba 7 Abrego, por 4 Irigoyen. El de Arroniz siguió apuntándose tantos sin mayores dificultades que las ordinarias: únicamente en el tanto 14 es donde se lucen tanto Abrego como Guruceaga, devolviendo con gran serenidad y habilidad unos cuantos trallazos de Irigoyen, que van a parar al rebote.

Después viene una reacción del de Vera, que se acerca a los contrarios, pero sin llegar a alcanzarles.

Y manteniendo una diferencia mínima de diez tantos por lo menos (que al final se va acreciendo), llega el de Arroniz a los cincuenta, cuando Ezponda e Irigoyen no contaban más que treinta.

×

Conste que fuera del tanto que hemos señalado, no hubo pelea ni lucha, ni por tanto interés, en el resto del partido. Todo él se desarrolló de la manera más monótona que cabe pensar.

¿Y a qué fué ella debido?

Casi totalmente, a la labor censurable de indignante en extremo, realizada por Ezponda.

Más de una vez nos hemos visto obligados a emplear frases duras cuando de Ezponda se ha tratado; pero hoy nos tenemos que ratificar con mayor motivo que nunca, en cuanto de él hemos dicho.

Por que no es solamente que estuviera desacertado, ni que fallase algunas pelotas en momentos críticos, no; es que la ausencia de su pundonor profesional llegó al extremo de estar constantemente descolocado, y de pasearse por la cancha como si no tuviera nada que ver con lo que en ella pasaba.

Pelota que llegase a sus dominios, ya se sabía, o no la alcanzaba o le pasaba; y si la alcanzaba (por que se le metía en la misma cesta) era para dejarla displicentemente en el cuadro dos, o tirarla al colchón o a la contracancha.

Y a ello no tenía el menor derecho.

Este pelotari debía haberse enterado, por lo menos, de que ayer se pagaban cuatro pesetas las sillas, y de que no debía llegar al extremo de asquear e indignar al público con su actuación.

No nos hubiera sorprendido que Irigoyen se hubiese soltado la cesta, y se hubiese retirado.

Y no queremos decir más por hoy. Esperamos—pues el público merece algún respeto—que el pelotari Ezponda no vuelva a repetir su labor de ayer; por que en caso contrario nos veríamos obligados a emplear frases mucho más duras.

Y estando Ezponda tan verdaderamente desastroso no se podía pedir que Irigoyen hiciese buen papel.

Verdad es también que estuvo desacertado en el saque, (arma en él terrible) y que tampoco supo hacer el juego que reclamaba su contrario.

Hasta tal punto llegó la obcecación del de Vera, que Abrego pudo ayudar tranquilamente en la zaga a su compañero, sin preocuparse lo más mínimo de los primeros cuadros; por que no se le tiró una sola pelota en todo el partido. Empleó por tanto Irigoyen la táctica más equivocada que se podía emplear. En vez de procurar desplazar a su adversario, obligándole a vigilar su posición natural de delantero, para así poder castigar al zguero, se empeñó en hacer ciegamente el juego a la zaga en donde se encontraban Abrego y Guruceaga.

Ayer pudimos comprobar, sin embargo, que apesar de todo, existe entre Irigoyen y los demás delanteros (excepto, claro está, Abrego), una diferencia notable; y sin embargo estamos seguros de que cualquiera otro hubiere hecho un papel mucho más práctico y efectivo que el que hizo Irigoyen.

Pero ya hablaremos otro día de él y de su juego

Por lo que se refiere a Abrego, poco hemos de decir, puesto que ayer ganó, y ganó fácilmente, sin necesidad de emplearse a fondo. Jugó con su habilidad, serenidad y golpe de vista habituales. Apenas tuvo que hacer uso de la ofensiva porque sus contrarios se encargaban de perder el tanto. De todos modos demostró una vez más, q. sigue siendo el pelotari más completo que existe en la especialidad del remonte.

Guruceaga quiso hacer honor a la fiesta, e hizo un gran partido. Devolvió pelotas difíciles, pegó fuerte siempre que tuvo ocasión, y para cualquiera que les hubiera visto jugar ayer por primera vez a él y a Ezponda, hubiera pasado por un maestro y éste por un mal aprendiz.

La concurrencia le aplaudió en varias ocasiones, sobre todo al final del encuentro; isa comia mo ,phrta mh rtahrhrhrhr tro; así como a Ezponda le cubrió indignada y sobradísima razón de los calificativos más denigrantes; pues lo repetimos, su faena de ayer fué verdaderamente asqueante.

El acontecimiento del próximo domingo en Bilbao

PELOT AA MANO

Ya se va acercando la fecha del domingo y no hay que decir que consiguientemente aumenta la expectación. Tenemos, además, muy buenas impresiones del estado de las manos de Echave IV y Rubio, que en los cuadros delanteros se las verán frente a frente, ayudados eficientemente como es lo debido por Artazo y Mondragonés, respectivamente.

Se nos ha pedido un pronóstico del resultado que ha de tener el formidable partido del domingo y, naturalmente, yo me resisto conscientemente a darlo, a pesar de que en esta ocasión la "cátedra", que no va a existir, no podría influir en la marcha de los acontecimientos. Pero, aún con todo, sería ridículo que yo profetizara nada, como me parece ridículo profetizar en cualquier otro partido, a no ser que en un buen rato de "humeur" se quieran "quedar" placenteramente con el amable lector, tan piadoso de costumbre. Ya es sabido, como lo peralté suficientemente hace pocos días en artículo al efecto, que "la pelota es redonda", haciéndose esta cita de esferoidad como graficismo elocuente de que dando vueltas no se acierta, generalmente, sino pocas veces.

Se han fijado los saques del siguiente modo: Rubio sacará del cuadro tres y Echave IV del cuadro cuatro. Esto quiere decir que los tantos no se van a decidir bonitamente de la jugada inicial, sino de otras muchas que habrá que hacer a lo largo del tanteo, si se quiere tener un resultado feliz. La lucha, pues, ha de ser cerrada, si se tiene en cuenta, además, que Juanito Arteche y Rubio, que está hoy admirablemente de juego, se tienen lo que se dice verdaderas ganas de "sudar" enfrentadamente.

Antes que este formidable partido, chiquito de Azcoitia y Baltasar jugarán contra Angel Maiz y Chindurri, sacando del tres y del dos respectivamente. Dicen que cualquier tiempo pasado fué mejor. Allá lo veremos, distinguidos "zarras".

Habrá, probablemente, algún otro refuerzo de programa, que obligará finalmente a definirse monetariamente en la taquilla. Es un acto benéfico y creemos haber dicho algo.

(De "Excelsius")

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:

GUELBENZU y YANCI

contra

ARCE y AZCOITIA

DE PESCA

EN DEFENSA DE NUESTROS RIOS

Una de las causas mayores, por no decir la más importante, de la ruina de nuestros privilegiados ríos, es la gran cantidad de saltos de agua, que derivan por canal gran parte del caudal o todo él, dejando el lecho del río muchas veces seco en absoluto, en grandes tramos. En la época de estiaje las empresas hidroeléctricas se ven obligadas a derivar la totalidad del agua sin dejar siquiera la necesaria para la vida de los peces, no cumpliéndose ni por parte de las Empresas ni de la Administración las disposiciones vigentes, que prohiben dejar en seco los ríos y regulan el caudal mínimo que debe discurrir por los cauces. Mucho se ha escrito sobre este particular en las naciones en que el pueblo es consciente de que se le roba paisaje, belleza, riqueza, comodidades... al entubar sus ríos, pero en un artículo que transcribimos de Mr. Rocq, inteligentísimo presidente de la SOCIETE DES PECHEURS DE LA NIVE, todas esas **ventajas** de la captación de los caudales de determinados ríos, están admirablemente reflejadas. Helo aquí:

"UNA AMENAZA TERRIBLE PARA NUESTROS RIOS

Un fenómeno muy curioso es el que se está verificando en nuestros ríos: escasea en ellos el agua y surge un proyecto urgente de utilizarla lejos transformándola en fuerza eléctrica.

Debemos dar a conocer este nuevo proyecto cuyo estudio se resolverá en un plazo breve de 15 días.

Estos aprovechamientos se harán por cuenta de una Sociedad francesa de fabricación de tubos de acero y naturalmente, nuestros ríos serán conducidos por tubo...!

Un proyecto afecta al Nive de Baigorry, desde Banca, más abajo del riachuelo de la Hayra; toda el agua será captada conducida por tuvo y la fábrica se intalará en Baigorry. La caída será de unos cien metrós. No quedará una gota de agua en el río de Banca a Baigorry.

Otra presa se construirá a continuación, debajo de Baigorry y el agua será así mismo conducida por tubo nuevamente hasta San Martín d'Arrossa en la confluencia con la Gran Nive.

Resultado: De Baigorry a San Martín d'Arrossa el río completamente seco y una odiosa serpiente de acero negro a lo largo del valle, en una longitud de 10 kilómetros.

Existen otros proyectos sobre la Grand Nive 1 el Laurhibar. Se tomará el Laurhibar por debajo den Mendive y la Nive de Esterensuby por debajo de San Miguel para llevarlos en conducción forzosa, es decir, por tubo de acero, a Saint J. de P. de Port.

Resultado: Sin agua en el Laurhibar de Mendive a S. J. de Pied de Port y en la Nive de Esterencuby de Saint Michel a Saint Jean.

Para completar el cuadro se captará el Grand Nive en los alrededores de Pertochar y será conducido también por tubo hasta Saint Martin d'Arrossa.

Y no se vaya a creer que son proyectos en el aire; equipos de exploradores del terreno van como en país conquistado cortando y talando, sin contar para nada con los propietarios.

Me consta que cuando se sepa esta noticia, todavía oculta, nuestra sociedad va a tener nuevos y pujantes protectores...

Y vamos a cuentas, ¿cuál será la ventaja para el país?

Se vé bien las ruinas que causarán las expropiaciones forzosas "por utilidad pública", aniquilando la pesca, destruídos los pequeños molinos, manchada la belleza de nuestros rincones y deshecho el porvenir turístico de nuestro admirable valle.

En cambio seguiremos pagando el KW, 1 fr. 35 durante 4 años y cada una de esas grandes centrales habrá suprimido muchas pequeñas industrias, ganancias, rentas hoteleras, al expedir lejos la corriente.

Además es espantoso ver estas obras colosales sobre márgenes de ríos de poco caudal y que va disminuyendo constantemente sin que esas potentes entidades se preocupen lo más mínimo de la repoblación forestal de nuestros montes.

Y es necesario decirlo con crudeza, **se quiere** hacer cemento, vender máquinas, cables, postes... porque todo eso supone **buenos negocios** y operaciones de bolsa.

Tal fábrica que ha costado millones no rinde más que 150 en lugar de los 1.400 previstos.

La fábrica de Licq-Atherey sobre el Gave de Mauleón no admite más que 700 litros por segundo en lugar de 5.000.

Repoblando forestalmente nuestras altas montañas se regularían y doblarían los caudales de las instalaciones existentes, pero esta operación poco costosa no se hará porque no reporta beneficio a los grandes consorcios de Sociedades, de Bancas.

Por eso son necesarios millones de metroc cúbicos de cemento, kilómetros y kilómetros de tubos de acero, de cables, máquinas y la expropiación de las riberas vascas. ¿No es esto un saqueo de la belleza de uno de los sitios más hermosos de Francia? ¿La belleza y otras virtudes se cotizan en Bolsa?

En todo caso esperamos que por el sostenimiento de nuestros ríos nuestros novecientos camaradas nos apoyarán... la discreción en que envuelven estos proyectos indica que la luz les molesta.

Aquí como cuando la presa de Narp, decimos: algunos miles de caballos que podáis crear (que en este sitio serán bien pocos) no compensarán nunca la riqueza y la belleza que queréis destruir y no puede ser que problema tan trascendental se resuelva en 15 días.

Nadie me impedirá decir y escribir mi pensamiento.

¡Entubar, destruir nuestros Nives! ¡ah salvajes!"

No sabemos el resultado de esta campaña en pro de los ríos y del paisaje del país vasco-francés, pero este artículo es siempre de actualidad, desgraciadamente, en nuestras montañas, con la sola diferencia de que aquí nadie protesta de que el río quede en seco, de que su cauce hieda con notable peligro para los muchísimos ciudadanos que hemos sido despojados de la utilidad y belleza que el río presta para todos... y sin ninguna compensación.

Sin ninguna compensación, mientras la Administración no regule con verdadera eficacia los distintos aprovechamientos de los ríos, sin consentir la destrucción de una riqueza que era la vida y bienestar de una comarca, para llevarla lejos... ¡¡Crear una riqueza sin detenerse a pensar la que se destruye alrededor no puede ser nunca norma para una Administración civilizada!!

A.

FOOT-BALL

Partidos para el próximo domingo 8 de noviembre

En Pamplona, a las tres y media de la tarde. Campo de Argarai:

AURORA-IZARRA

Arbitro colegiado. Delegado, Federación.

En Tafalla, a las tres de la tarde:

PEÑA SPORT-AURRERA

Arbitro, colegiado, Delegado, Erriberri.

En Pamplona, a las nueve de la mañana, Campo de Larrabide:

DENA ZURI-JUNIOR

Arbitro, de común acuerdo. Delegado, Magdalena.

En Pamplona, a las once de la mañana. Campo de Larrabide:

MAGDALENA-GIMNASTICA

Arbitro de común acuerdo. Delegado, Dena-Zurí.

—o—

RETOS

El C. D. Júpiter reta al Avión de la Santa Casa Misericordia para jugar un partido el próximo domingo a las tres y media de la tarde en el campo de Barañain. El Júpiter se alineará de la siguiente forma: Bermejo; Orla, Huarte I; Beorlegui, Vallejo, Huarte II; Pablo, Ezcurra, Orla II, San Román, Amadeo. Suplente Vega.

—o—

El Volcan reta al Irinzi para jugar un partido el próximo domingo día 8 en la Vuelta del Castillo a las tres y media. El Volcán se alineará así: Urrizalqui; Huarte, Caldatitrista, González, X, Rafael, Aventín, Aldonate, Etayo y Senosiain.

Se ruega contesten lo antes posible por este periódico.

AVIACION

A 282 KILOMEROS POR HORA EN AVION DE LINEA

París. — Un avión de línea Farman ha efectuado el vuelo Le Bouguet-Amsterdam en una hora y veinticinco minutos. Salido a las 12 de la mañana del aeródromo parisién, aterrizó en Amstedam a la 1,25, habiendo desarrollado una velocidad media de 282 kilómetros por hora, que constituye un nuevo record.

Inauguración de un frontón en Arizcun

Tocan a su fin las obras del hermoso frontón "Elkartasuna" que este pueblo construye para fomento del nobilísimo deporte de la pelota.

Su inauguración tendrá lugar el próximo sábado, día 7 del corriente, y aunque todavía no se haya ultimado el programa de festejos, adelantaré que dicho día y a las nueve de su mañana se reunirán en la iglesia parroquial autoridades, invitados y el vecindario para desde allí y acompañando a las autoridades religiosas dirigirse al frontón para bendecirlo, retornando a la parroquia, en donde se celebrará solemne misa mayor, durante la cual la capilla de este pueblo, reforzada con valiosos elementos de la de Errazu, interpretará una preciosa misa a tres voces.

Terminada esta, se jugará en el "Elkartasuna" un gran partido a mano entre jugadores de cartel, pero no inúico nombre porque la combinación no está aun ultimada.

Al mediodía banquete a las autoridades e invitados que asistan a estos actos y por la tarde y noche baile continuo a los sones alternados de banda de música, chistu y acordeón.

El opulento y simpático "chileno", vecino de este pueblo, don José Ignacio Aguerreberé, pone a disposición de todos los sedientos una pipa con setenta decálitros de vino ribereña, y el no menos opulento y simpático americano "chileno", también vecino de este pueblo don Borda, corre con los gastos que origine la banda de música.

En dicho acto discurseará el entusiasta vasófilo y defensor del noble deporte de la pelota don José Azcárate, de Aniz.

Ese día pues, lectores, todos a Arizcun.

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

En las Constituyentes

A PESAR DE LO ACORDADO SE ENTRA EN EL PERIODO DE RUEGOS Y PREGUNTAS

Como no asiste ningún Ministro Rodrigo Soriano, pregunta, que hay de la huelga de Ministros.

Clara Campoamor y ¡no faltaba más! pide que se implante el divorcio en cuanto esté aprobada la Constitución.-Se habla de las fábricas de Tabacos de Sevilla y Málaga.-Se reanuda el debate Constitucional y se pone a discusión la totalidad del Título VII.-Se habla del Consejo de Estado de Francia del que se hacen grandes elogios.-Se suspende el debate y se entra de nuevo en periodo de ruegos y preguntas sin gran interés.

SESION DE CORTES

A las cinco menos diez de la tarde abre la sesión en el Congreso el señor Besteiro, estando las tribunas bastante animadas y los escaños casi vacíos.

El señor Besteiro da cuenta de haberse tropezado con la dificultad de que por la inesperada rapidez con que se ha discutido el título sexto y la importancia de las enmiendas presentadas al siguiente, que se refiere a los consejos técnicos, ha hecho que todavía no tenga la comisión ultimado el trabajo de ordenamiento de dichas enmiendas, y por tal motivo propone que para aprovechar el tiempo, sea abierto debate sobre la totalidad del título.

El señor Balbotín pide que todas las tardes, de cuatro a cinco, haya ruegos y preguntas.

El señor Besteiro le dice que tal cosa no puede ser por haberse adoptado un acuerdo suprimiendo el período de ruegos y preguntas en las sesiones de tarde.

No obstante la manifestación del Presidente se formulan varios ruegos y preguntas.

Ruegos y preguntas:

Los señores Companys y Jiménez se refieren a la baja de la libra y a su repercusión en los negocios uveros, y solicitan sean rebajados los precios de los transportes de la uva.

El señor Alvarez Angulo denuncia desmanes ocurridos en Villanueva del Arzobispo en los entierros civiles de los restos de tres ciudadanos.

Doña Clara Campoamor solicita sean eximidos los Ayuntamientos del Pardo y Aranjuez del pago de ciertos tributos para compensarles de los quebrantos económicos que han sufrido.

Pide que tan pronto como la Constitución sea aprobada se presente a las Cortes la ley de divorcio.

Se interesa cerca del Ministro de Fomento en favor de los campesinos de Villa Conejos, a los que llama nodrizas de los meloes.

El señor Puig D'Asprer expone la crisis porque atraviesa la industria corchotaponera de Tarragona y dá cuenta de los grandes daños ocasionados en los bosques por numerosos incendios, que han destruído verdaderos veneros de riqueza. Pide al Gobierno se aumente la vigilancia en los bosques.

Don Rodrigo Soriano solicita del presidente de la Cámara una explicación acerca de la huelga de ministros. (Risas. El banco azul está desierto). Y puesto a hablar de huelgas ruega al Presidente haga saber al Ministro de Fomento que hay deseos de verle en una sesión nocturna para interrogarle respecto a la huelga de los Andaluces.

Alude a la administración de la Junta de Obras del puerto de Málaga, asunto sobre el que tampoco ha podido oír la voz del señor Albornoz.

Pide se adopten medidas para que no sea dañada la pesca por la de traina.

Coincide con las manifestaciones hechas anoche por el señor Sediles acerca de la conducta de algunos militares republicanos, de varios de los cuales sabe que se levantan todas las mañanas pensando en un golpe de Estado.

Se oyen voces pidiendo al señor Soriano dé nombres, y él pregunta a ver si se le quiere dejar hablar.

El señor Balbotín lamenta que los ocios de sobremesa no permitan a los ministros concurrir co npuntualidad a las sesiones.

Pide al Presidente le reserve la palabra para explanar una interpelación dirigida al Ministro de la Guerra sobre el asunto anoche esbozado por el señor Sediles y del que hoy se ha ocupado el señor Soriano, con el que tiene relación el proceso seguido por los sucesos de Tablada.

El señor Besteiro excusa al Gobierno por su falta de asistencia, diciendo que nadie esperaba el que hoy hubiese ruegos y preguntas por la tarde.

El señor Roma Rubíes dice que en el término de Jerez se han hecho unas parcelaciones cuyos colonos ven con dolor cómo eriales que con su sudor han convretido en viñedos, son embargados por la Hacienda por sus débitos tributarios, y pide se les ampare.

Toma asiento e nel banco azul el Ministro de Justicia.

Don Basilio Alvarez se interesa por un puente de la provincia de Orense.

Solicita del Ministro de la Guerra aumento en la consignación para las obras del cuartel que se construye en el antiguo convento de San Francisco en Orense.

Se interesa por la reparación de la carretera de Villacastín, pidiendo al Ministro de Fomento atienda las demandas de los municipios afectados.

Solicita del Ministro de Economía el envío a la provincia de Oronse de las plantas necesarias para la reoblación de frutales.

Don Fermín Aranda se ocua del cultivo de tabaco en Andalucía.

Dice que en la fábrica de Sevilla hay sellados dos almacenes de polvos "mucaracheros" cuyo valor viene apareciendo en los presupuestos desde hace muchos ejercicios como parte del activo. Pide se dejen de consignar valores dicticios. Propone la intensificación del cultivo del tabaco, pues conforme se haga así el país se irá librando de la tributación al extranjero.

Trata de la fermentación del tabaco, que no puede hacerse, como muchos creen, en un barracón cualquiera, sino que requiere, sobre todo en el segundo período, para la fermentación lenta, locales especiales en los que haya una temperatura costante.

Pide que los almacenes de la fábrica de Sevilla de que ha hablado se dediquen a la fermentación del tabaco en vez de a la guarda de unos polvos viejos completamente inútiles.

Se sientan en el banco azul el Ministro de Comunicaciones.

Ocupa la presidencia el señor Castrillo.

El señor Baeza Medina pide que el centro de fermentación de tabaco de Málaga se instale en locales adecuados, para lo que existen terrenos ad hoc y un sobrante en metálico de un millón doscientas mil pesetas.

Señala las deficiencias que en todos los órdenes se dan en la fábrica de tabacos de Málaga, respecto a la cual recuerda se construyó gastando en la obra diez millones, sin que por intervención de la Dictadura y los señores Bastos y March haya podido funcionar, con el consiguiente perjuicio de los accionistas, aunque alguno se haya resarcido con determinadas exclusivas en Marruecos.

Resalta los daños que todo ésto causa a Málaga, que quiere funcionen las dos cosas: fábrica y centro de fermentación.

El señor Soriano se muestra conforme con lo dicho por el señor Baeza Medina.

Se lamenta del abandono en que están Málaga y sus intereses y propone que todos los diputados malagueños, sin distinción de ideas, formen una liga para la defensa de aquellos intereses.

Entra en el salón el Ministro de Estado.

El señor Prieto coincide con las afirmaciones de los oradores anteriores en lo referente a los intereses de Málaga.

Lo mismo dice el señor Molina.

El señor Aranda manifiesta que el problema malagueño a que han aludido varios diputados no puede resolverse como éstos han propuesto, pues precisaría construirse otro edificio de nueve o diez millones de coste. Le parece mejor que el Estado ceda el cuartel de artillería para dedicarlo a centro de fermentación, con lo que podría funcionar la fábrica.

Rectifica el señor Baeza Medina.

Don José Xirau menciona una fantástica información periodística que le presenta en unión del señor Gassols en la Universidad de Barcelona, a raíz de la proclamación de la República para incautarse de dicho centro docente, y ofreciendo una cátedra a Pestaña, no sabe de qué asignatura, para calmar a la muchedumbrre alborotada. Añade que el resto de la información es por el estilo.

Afirma que el día quince de abril estuvo en la Universidad formando parte de una comisión de tres catedráticos designada por el Ministro de Instrucción para asumir la dirección del establecimiento interinamente.

Niega que en la Universidad barcelonesa se hayan registrado incidentes por motivo del bilingüismo en la enseñanza, contra lo dicho por varios periódicos, incluso "El Sol". Le parece que en el futuro más se usará en la Universidad barcelonesa el castellano que el catalán, pues el primero lo entienden todos y los profesores tropiezan con dificultades para explicar en el segundo por los alumnos que acuden a clase y son desconocedores de la lengua catalana.

Debate constitucional

Se reanuda el debta sobre el proyecto constitucional.

El señor Jiménez de Asúa dice que la comisión se ha visto sorprendida ante el extraordinario número de votos y enmiendas presentados al título VII, algunos muy interesantes, y propone que para dar tiempo a la ordenación y estudio de todos ellos se abra debate sobre la totalidad del título.

Se acepta la propuesta del señor Jiménez de Asúa.

El señor Ruiz Funes habla del Consejo de Estado que hay en Francia, del que dice es un verdadero modelo, elogiando su funcionamiento y eficacia y afirmando que siempre ha impedido el triunfo del reaccionario senador francés.

El señor Alomar se extiende en consideraciones sobre la organización corporativa.

Como no hay más oradores que tengan pedida la palabra para intervenir en la discusión de la totalidad el señor Besteiro suspende el debate constitucional.

Nuevos ruegos y preguntas

El señor Martín de Antonio se ocupa de la cuestión surgida en la Beneficencia de Segovia sobre servicios de personal religioso.

El señor Gomariz pide protección para los ogentes comerciales, a los que perjudican con su actuación los militares retirados.

El señor Mariall formula un ruego de escaso interés.

El señor Torres Campañá se queja de la actuación del administrador de lo que fué patrimonio regio en Aranjuez, pues ha señalado a los arrendadores gravámes excesivos.

El señor Menéndez solicita la anulación de determinadas ventas que se hacen en los campos de Asturias y el que al renovarse los contratos de arrendamiento se tengan en cuenta las mejoras hechas por los arrendatarios.

El Ministro de Justicia dice al señor Menéndez que su primer ruego no puede ser atendido, y que en cuanto al segundo, de completa justicia, debe manifestarle que hay algo parecido en una de los proyectos que el Gobierno ha traído a la Cámara.

El señor Sarriá protesta de los abusos de la compañía de gas y electricidad, que establecen un mínimo de consumo y cobran alquiler de los contadores, cosas por la ley prohibidas. Otro de los abusos que cometen es exigir a los abonados la constitución de fianza. Pide que esta fianza sea depositada en un papel al efecto creado por el Estado, cuya renta o llegue a los abonados o quede en beneficio del Tesoro.

El Ministro de Economía le contesta, y le dice que algunas denuncias que han llegado al Ministerio siguen la tramitación correspondiente.

El señor Sarría insiste en sus manifestaciones.

El señor Altavás se queja de que los jueces no toman en la mayor parte de los casas las declaraciones a los inculpados, delegando para el caso en os oficiales de las secretarías, y denuncia determinadas anormalidades en el funcionamiento de ciertos juzgados.

Pide asi mismo se traiga a la Cámara un proyecto de ley de centralización sanitaria, con amplios poderes, sobre el cual deberán dictaminar los diputados que son médicos.

Se ocupa atmbién de la represión de la prostitución.

El Ministro de Justicia le dice que las denuncias concretas que ha hecho las transmitirá al Presidente de la Audiencia de Valencia para que las depure. En cuanto a la ley sanitaria y su relación con la prostitución declara que solo un veinte por ciento de ésta se debe el vício, proviniendo el ochenta restante de la penuria, por lo que el Gobierno estima que el mal habrá de reducirse considerablemente mediante la liberación económica de la mujer.

Rectifica nlos señores Altavás y de los Ríos.

El señor Arranz repite lo que ya la cámara ha oído a otro diputado sobre supuestos abusos de las compañías de gas y electricidad, y el Ministro de Economía repite la contestación que dió a otro diputado.

El señor de la Villa toca también el gas y la electricidad y habla mal de las compañías.

Dice que con frecuencia se corta el fluído eléctrico en muchos sectores de Madrid. Tal cosa estaba bien en tiempos de la Monarquía, que amparaba a las empresas, pero ¡caray! (risas), en la República no deben tolerarse estos abusos. El orador provoca la hilaridad de la cámara con expresiones como ¡caramba! y otras por el estilo.

El señor Besteiro levanta la sesión a las ocho y treinta y cinco de la noche para continuarla a las diez y media.

Se ha decretado la extinción de los Cuerpos técnicos militares

En la Asamblea de representantes municipales y de fuerzas vivas el señor Bergés ha dicho que se opondrán a todo ensayo peligroso de prográmas sociales.

Se ha firmado un Decreto distribuyendo los maestros y maestras necesarios para las siete mil escuelas recientemente creadas.-Se tasa el edificio de las Caballerizas en cuatro millones trescientas mil pesetas.

(Por teléfono)

DISPOSICIONES OFICIALES

El "Diario Oficial" publica un decreto del ministerio de la Guerra disponiendo la extinción de los Cuerpos técnicos militares.

Ahora se organizan los servicios entre secciones, siendo el sueldo para la primera y segunda categoría el de pesetas 3.500 de ingreso y ascensos graduales.

La sección femenina tendrá un ingreso de 3.000 pesetas anuales.

A los que sean militares les será computado el tiempo que llevan en el Ejército.

La "Gaceta" publica un decreto del ministerio de Hacienda disponiendo que se consideren como periódicos todas las publicaciones que aparezcan en fechas fijas determinadas y con el mismo título siempre.

El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publica la relación de ascensos del mes, entre los cuales figuran un teniente coronel en carabineros y un comandante y tres capitanes en Artillería.

LAS FUERZAS VIVAS ANTE LA CRISIS DE TRABAJO

En el Círculo de la Unión Mercantil comenzó la asamblea de las representaciones municipales y de las fuerzas vivas de todas las provincias para tratar de la crisis del trabajo.

Presidió la sesión el señor Bergés, a quien acompañaban en la presidencia los señores Montiel, vizconde de Escoriaza, marqués de la Frontera y otros caracterizados productores del país.

Pronunció un discurso el señor Bergés, dando cuenta de los motivos de la convocatoria.

Tratan principalmente de buscar contactó entre las fuerzas productoras del país para formar una unión creadora.

Están dispuestos a colaborar con las fuerzas republicanas, pero se opondrán a todo ensayo peligroso de programas socialistas.

Se ocupa del déficit del presupuesto del Estado, advirtiendo que ese déficit será mayor cuanto más se reduzca la producción nacional.

Para evitar esto, lo primero que hay que hacer es, restablecer la confianza de las clases productoras haciendo que se cumpla la ley, pero para todos, no sólo para un sector de españoles y normalizar por completo el orden público.

AL SEÑOR AZAÑA NADA LE IMPRESIONA

El señor Azaña estuvo en el ministerio de la Guerra despachando asuntos y recibió la visita del general Gil Yuste.

A las doce marchó a la Presidencia, donde recibió a los periodistas.

En el ministerio de la Guerra había visto también a otros periodistas: los que hacen información de aquel ministerio.

—En todas partes les encuentro a ustedes — dijo el señor Azaña.

—Sí, nosotros tenemos que estar en todas partes — contestó un periodista.

Luego preguntó:

—¿Qué impresión le ha producido a usted la noticia de que el señor Alcalá Zamora va a ser nombrado presidente de la República?

—A mí, ninguna. Yo no me impresiono por nada.

Luego anunció que había pasado la mañana recibiendo visitas.

INTERESES VITIVINICOLAS

En una de las secciones del Congreso se reunió el grupo de los diputados vitivinícolas.

Acordaron nombrar una ponencia para que presente un informe del "modus vivendi" con Francia para la introducción de los vinos españoles.

LAS NUEVAS PLAZAS DE PROFESORES DE INSTRUCCION PRIMARIA

El ministro de Instrucción dijo a los periodistas que había firmado, para enviarlo mañana a la "Gaceta", un decreto haciendo la distribución de los maestros y maestras necesarios a las siete mil escuelas de reciente creación.

Se crean 150 plazas de maestros y maestras con el sueldo de 8.000 pesetas, 350 de 7.000, 750 de 6.000, 1.250 de 5.000 y 4.250 con 4.000 pesetas.

Añadió el ministro que, acompañado del subsecretario del departamento, había visitado las obras de la Ciudad Universitaria, que encontró en excelentes condiciones.

Trabajan en ellas cuatro mil obreros.

El campo de deportes se inaugurará la semana próxima.

El señor Domingo añadió que está realizando un estudio para la reorganización de las enseñanzas técnicas, que tal como hoy están organizadas no tienen el rendimiento apetecido.

Estas enseñanzas se unificarán, como en todos los países en que están establecidas.

TASACION DE UN EDIFICIO CEDIDO AL AYUNTAMIENTO MADRILEÑO

El ministro de Hacienda dijo a los periodistas que se había llegado a un acuerdo en la tasación del edificio de Caballerizas, que, como se sabe, ha sido cedido al Ayuntamiento para el ensanche del paseo de San Vicente.

El edificio ha sido tasado en pesetas 4.337.959, con los solares inmediatos.

Las obras de derribo comenzarán en un plazo de quince días.

Se dice que en la Comisión de responsabilidades se han tratado asuntos muy graves.

El Dean de Granada ha contestado al Arzobispo que se ha inspirado en los principios doctrinales que tiene por mas puros. Manifestaciones interesantes de Besteiro. Es detenida la Condesa de Santa Teresa en la frontera, llevándose millones en alhajas y en el domicilio del ex ministro Estrada se encuentran documentos de importancia.

DEFENSA DEL CANONIGO SEÑOR LOPEZ DORIGA

El deán de la catedral de Granada, señor López Dóriga, requerido por el arzobispo de Granada para explicar su conducta como diputado a las Constituentes, ha informado a la Prensa de la respuesta que ha dado al arzobispo.

El señor López Dóriga ha dicho a su superior que ha procurado cumplir con su deber, inspirándose en los principios doctrinales que tiene más puros, y habiendo procurado producirse con el espíritu de cordilidad que las circunstancias demandan. Añade no tiene conciencia de haberse extralimitado en nada que al dogma odisciplina concierna, estando referidas todas sus intervenciones parlamentarias a las cuestiones que Dios dejó a la libre disputa de los hombres.

El señor López Dóriga ha remitido al arzobispo de Granada números del "Diario de Sesiones" que contienen sus discursos, que dice ha inspirado, entre otro sde menor importancia, en los siguientes principios: Que una Constitución es para el pueblo para el que se da, teniendo aceptarse a la realidad social del mismo; que España es una sociedad mixta de católicos y acatólicos, resultando por ello imposible el catolicismo social del Estado; que a seperación de a Iglesia y el Estado debe aceptarse cuando a realidad social es la de hoy en España.

Termina su respuesta diciendo que desea el mayor bien para la Patria y para el mundo entero y que siempre se le hallará en este terreno.

MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión de la tarde en el Congreso recibió el señor Besteiro a los periodistas, diciéndoles que todo el interés de la sesión vespertina se había desplazado para la nocturna, en la que intervendrán el señor March, y en la que se continuaría la interpelación sobre la Confederación del Ebro.

Los periodistas le anunciaron que los radicales socialistas pensaban presentar una propuesta de gravedad en relación con su retirada de la comisión de responsabilidades, y él les dijo que tal vez no ocurriese así.

El señor Besteiro les entregó copia de la enmienda que ha presentado al artículo 92 del proyecto constitucional.

Explicó había suspendido la sesión de la tarde por falta de diputados que interviniesen en la totalidad del título VII, y dió cuenta de haber dicho al señor Jiménez de Asúa que mañana hace falta que haya dictamen, y que si no se ha resuelto lo de los consejos técnicos se pondrá a discusión el dictamen antiguo.

La enmienda al artículo 92 del proyecto constitucional suscrita por el señor Besteiro dice que se creará un consejo técnico nacional de carácter corporativo compuesto de ciento cuarenta vocales sobre base electiva. Cincuenta vocales serán de representación de los intereses en las industrias di país en todas sus manifetacione, veinticinco elegidos por las asociaciones patronales constituídas y los otros veinticinco por los organismos obreros organizados. La distribución de puestos entre los ramos industriales se determinará por una ley orgánica que regulará también el prodedimiento elestoral y los recursos que pueden entablarse.

LA COMISION DE RESPONSABILIDADES

Una vez terminada la sesión de la tarne en la cámara se reunió en una de las secciones de ésta el pleno de la comisión de responsabilidades.

La reunión pasó casi inadvertida incluso para los periodistas, pero quienes la conocieron le concedieron gran importancia, reelcionándola con ciertos rumores circulados durante la tarde

Duró la reunión hasta después de las nueve y media de la noche, y al salir los vocales que la integran se mantuvieron en reserva al ser interrogados.

é El señor Bujeda dijo:

—No hay referencia, pues son de tal envergadura las cuestiones tratadas, que no se pueden decir.

Se lepreguntó si lo tratado en la reunión tendría repercusión en la sesión nocturna de la cámara y manifestó que no lo creía.

CONDESA DETENIDA

En la frontera francesa ha sido detenida la condesa de Santa Teresa, a la que se

HISTORIA VASCA
OBRA NUEVA DE SUMO INTERES
Precio 6 pesetas
DE VENTA EN LIBRERIAS

Teatro Olimpia
Empresa S. A. G. E.
Teléfono 2264
Hoy viernes 6 de Noviembre de 1931
VIERNES FEMINA
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media
CINE SONORO
Ultimas proyecciones de la magnífica superproducción PARAMOUNT
DOÑA MENTIRAS
Totalmente hablada en español, interpretada por CARMEN LARRABEITI. CARMEN MORAGAS, FELIX DE POMES, MODESTO RIVAS y MIGUEL LIGERO.
Mañana sábado GEORGE O'BRIEN y HELEN CHANDLER en la producción FOX
EL TRIUNFO DE LA AUDACIA
El domingo ANTONIO MORENO, LUPITA TOVAR y ANDRES DE SEGUROLA en la superproducción UNIVERSAL
LA VOLUNTAD DEL MUERTO
Totalmente hablada en español

C.D. 2022

han recogido alhajas valoradas en vrios en varios millones de pesetas.

REGISTRO CON FRUTO EN CASA DE ESTRADA

De madrugada agentes de policía y un inspector han practicado un minucioso registro en el domicilio del ex ministro señor Estrada, encontrando mles de sobres listos para el correo conteniendo caricaturas alusivas a la vida política de diversas personalidades del nuevo régimen. También han sido recogidos otros documentos de interés.

AMENAZAS POR EL MITIN REVISIONISTA DE PALENCIA

Por la tarde el ministro de la Gobernación llamó a los diputados señores Martínez de Velasco y Gil Robles para darles cuenta de que todos los sindicatos de Palencia, incluso el ferroviario, han anunciado haber dado orden a los asociados de ir a la huelga general en el caso de que se celebre el domingo próximo el anunciado mitin a favor de la revisión de la Constitución.

Los citados diputados agrarios dijeron al ministro que están dispuestos a dar el mitin dispuesto, que lo darán a pesar de todas las amenazas, pidiendo de la autoridad la protección que les es debida en el caso de precisarla, la cual les fué prometida por el señor Casares Quiroga.

EDIL QUE MUERE

Ha fallecido el concejal monárquico del Ayuntamiento madrileño don Felipe Ruimonte.

M. SAINT SALE PARA MARRUECOS

A primera hora de la mañana salió para Algeciras, donde embarcará para Tánger, el residente general francés en Marruecos, M. Lucien Saint.

Por lo intempestivo de la hora no fué despedido por ninguna personalidad oficial.

UN ROBO Y UN HOMBRE MORIBUNDO

El Ferrol.— Cerca de la parroquia de Ortigueira cuatro enmascarados asaltaron la casa de Manuel Pena Iglesias, de cincuenta años, que estaba durmiendo, y después de dejarle moribundo por varios disparos de revólver le robaron quince mil pesetas que en billetes tenía en la funda de la almohada y varias alhajas, entre ellas unas sortija valorada en dos mil quinientas pesetas.

Se sabe que los criminales salieron de El Ferrol en un auto alquilado y que estuvieron en Santiago, así como que el chófer del auto ha vuelto a Ferrol.

La guardia civil y la policía trabajan para capturar a los malhechores.

LOS CONFLICTOS SOCIALES DE GIJON

Gijón.—Los obreros panaderos han acordado en reunión celebrada esta tarde que las multas impuestas por los sindicatos a los patronos lo sean en vez de por aquéllos por las autoridades.

A consecuencia de tal acuerdo los patronos panaderos han desistido de declarar el lock aut que tenía anunciado para mañana.

—×—

Los armadores siguen contestando favorablemente a las peticiones de capitanes, pilotos y maquinistas, por lo cual el conflicto tiende a desaparecer.

—×—

Ha continuado el boycot para la descarga de los barcos procedentes de Barcelona.

TRAS DE LA MANIFESTACION FEMENINA DE ALGECIRAS

Algeciras. — A consecuencia de la represión de anoche hoy se han negado a entrar al trabajo todos los gremios, incluso el de camareros y cocineros.

Algunos establecimientos han cerrado, evitando lo fuesen todas las severas conminaciones de multas del delegado gubernativo.

En los sitios estratégicos hay parejas de la guardia civil, y otras fuerzas del mismo instituto patrullan por las calles.

Han sido encarcelados algunos agitadores.

ANUNCIO DE HUELGA COMO PROTESTA CONTRA UN MITIN

Palencia. — Las organizaciones socialistas han acordad oir a la huelga general de cuarenta y ocho horas, si llega a celebrarse el mitin anunciado por los católicos-agrarios para defender la revisión de la Constitución, cuya celebración ha sido autorizada por el Ministro de la Gobernación.

PISTOLERO DETENIDO

Barcelona. — En el momento en que había unos disparos con una pistola que robó hace unos días a un guardia de seguridad fué detenido el pistolero Vicente Masip, conocido por el Maño tuerto.

ULTIMA HORA

Se reunen los progresistas para tratar de la Presidencia de la República

El señor Alcalá Zamora aceptaría el cargo en el caso de que se añadiesen tres artículos adicionales a la Constitución

En el Congreso se produce un escandalazo al contestar el señor March a las acusaciones de Prieto.-Se tiene que suspender la sesión sin que tenga lugar la interpelación al señor Albornoz sobre la Confederación del Ebro

LA CANDIDATURA DE ALCALA ZAMORA PARA LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

A última hora de la tarde el señor Alcalá Zamora facilitó a los periodistas una referencia de la reunión que bajo su presidencia había celebrado la minoría parlamentaria progresista, a la que enviaron su adhesión elementos del partido de Oviedo, Lugo, Palencia y Almería.

Dijo el ex presidente del Gobierno que todos los reunidos habían expuesto su parecer con efusión y sinceridad que para él resultó impresionante, estimando todos que debe aceptar como un deber la presentación de su candidatura para la presidencia de la República, si bien consideraron el suceso dañoso para el partido. El señor Ayats, como diputado catalán, dijo que la candidatura tendría en su region unánime asentimeinto.

El agradeció á sus correligionarios cuanto habían dicho, quedando en volver a hablar con ellos cuando regrese de Andalucía, para donde se propone salir mañana por la noche y de donde regresará a fines de la semana próxima.

Agregó que sobre el caso no había más, salvo el ruego que les hacía a los reporteros de que sus diarios dieran a conocer el agradecimiento que siente hacia quienes le han favorecido con sus alientos y consejos, a todos los cuales no puede contestar individualmente.

El señor Alcalá Zamora se despidió de los periodistas después de decirles que el tema del discurso que en la próxima semana lerá en la Academia de Jurisprudencia será: "Repercsiones de la nueva Constitución fuera del Derecho Público".

UNA CIRCULAR DEL OBISPO DE DE MADRID

El Obispo de Madrid-Alcalá ha dirigido a los párrocos una circular haciendo un llamamiento para que se ponga un dique a los estragos que en la economía causa la evasión de capitales y la ocultación de numerrio que vienen realizando las clases pudientes.

REUNIONES DE MINORIAS (PARLAMENTARIAS

En reunión celebrada hoy por la minoría radical socialista en una de las secciones del Congreso, ha sido aprobada la conducta del señor Botella en la sesión de ayer, así como oponerse enérgicamente a los consejos técnicos para que no se desvirtúe elsentido democrático de la Constitución.

Se acordó tamién que en la sesión de la noche interviniese el señor Galarza en relación con ua prsoalidad muy aludida durnate la sesión de ayer a la noche.

Los socialistas examinaron en su reunión de hoy, e el Congreso el proyecto de consejos técnicos ideado por el señor Bestiro.

La minoría radical ha acordado aceptar la presentación del señor Alcalá Zamora como candidato para la Presidencia de la República, acordando votarle en masa.

Otro acuerdo ha sido el de sustituir la jefatura personal del partido por un directorio, encargando a una ponencia la designación de las personas que habrán de integrarlo.

Los radicales han acordado trabajar contra los consejos técnicos.

NO SE RETIRA BABORIT

El diputado socialista ha negado que piense retirarse de la política activa.

LA DEFENSA DE UNOS PROCESADOS

De la defensa de varios de los vocales del Consejo de Guerra que condenó a los sublevados de Jaca, contra los cuales ha dictado auto de procesamiento por la comisión de responsabilidades, se ha encargado el ex ministro maurista don Antonio Goicoechea.

LAS ADICIONES QUE ALCALA ZAMORA PROPONDRA A L CONSTITUCION

Se dice que los artículos adicionales a la Constitución que propondrá a las Cortes el señor Alcalá Zamora abarcarán los siguientes extremos: que la situación del clero una vez llevada a la práctica la Constitución no sea peor que la de los funcionarios civiles y militares retirados, que se cree un organismo para entender en los casos dudosos relativos a las autonomías regionales, y que sea posible la revisión constitucional, condicionándola para evitar modificaciones frecuentes de escasa importancia.

SESION NOCTURNA DE LAS CORTES

A las once y veinte declara abierta la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

Hay mucha animación en escaños y tribunas

El señor Madrigal denuncia que el señor Unamuno ha publicado una carta atacando a las Constituyentes.

El señor Besteiro le dice que sabe positivamente es apócrifa tal carta.

El señor March se levanta a hablar en medio de gran expectación.

Ruega ser escuchado con serenidad y se coloca al amparo de la Presidencia.

El señor Besteiro le promete que será respetado en su derecho de libre expresión.

Niega al señor March que haya mantenido relaciones con la Arrendataria de Tabacos.

Dice que cuando fué a construirse la fábrica de Málaga anunció que cuanto se gastara sería dinero perdido, como ha sucedido.

Manifiesta que cuanto en s ucontra ha dicho el señor Prieto no ha sido sino eco de levendas callejeras que el Ministro de Hacienda se ha complacido en recoger para desprestigiarle.

Expone el origen de su fortuna, iniciada con una herencia, logrando el acrecentamiento de sus bienes por medio de un trabajo no interrumpido, y gran parte del cual lo ha llevado a cabo por beneficiar a Mallorca. Lleva firmadas más de cuarenta mil escrituras de compra venta de terrenos porque con ello había de beneficiarse Mallorca.

En 1906 formó parte de una importante fárica de tabacos, no negando la posibilidad del contrabando.

Cuando obtuvo el monopolio de tabacos en Marruecos observó fielmente todas las bases fijadas por la Arrendataria.

Dice que toda su fortuna ha sido hecha principalmente con negocios tabaqueros y con empresas eléctricas en Canarias.

Niega que haya situado sus fondos en el extranjero. Cuando obtuvo cinco millones de dólares por la venta de una hidroeléctrica los trabajos a España para susceibir un empréstito.

Niega que hsbiese sostenido negocios con la Dictadura, a pesar de ofreiérsele por éste el de los saltos del Alberihe.

Hare historia de sus negocios tabaqueros en Marruecos, donde la Arrendataria perdía dinero, con daño para la Renta.

Pide que un tribunal respetable examine y juzgue toda su vida privada y pública.

El señor Altavés se queja de que la actitud egoísta de la banca inglesa dificulta la exportación naranjera.

El señor Galarza manifiest que todas las palabras del señor March no han podido demostrar sea falso lo qu etodos saben y dicen: la concesión a su favor del monopolio de tabacos en Marruecos que le fué concedido por la Dictadura sin concurso.

Afirma que las relaciones del señor March con la Dictadura están reflejadas muy bien en unos telegrama recogidos en que se habla de seis millones.

Recuerda la muerte del contrabandista Gram en Valencia, el proceso abierto contra el señor March en Valencia por el juez señor Serra y las coacciones y los intentos de cohecho que sobre tan digno funcionario se hicieron sin resultado.

Recuerda los procesos que March sufrió en el extranjero por estar acusado de espionaje.

El proceso que instruía el señor Serra fué sobreseído libremente después de trasladar la Dictadura a tan recto magistrado.

No puede el señor March desmentir las acusaciones que se le hacen, aunque arroje millones de dólares.

Asegura que la fortuna de March se ha forjado en la galera y en el contrabando.

El señor March declara que sabía existen hombres osados, pero que no suponíalos hubiese tanto como el señor Galarza.

El señor Galarza hace muchas acusaciones; las pruebas ya no son tantas. (Rumores).

Dice que los procesos que ha sufrido nacieron en cartas falsificadas.

Recuerda que en una ocasión, antes de la revolución, Galarza le dijo tuviese cuidado, pues de seguir como lo hacía tendría que vérselas con los pistoleros. (Rumores y protestas).

Afirma que las autoridades de Marruecos certifican que no ha ejercido el contrabando, y está seguro de que muchos diputados le darán la razón. (Voces: no. no).

La comisión de responsabilidades sólo se ocupa de expedientes relacionados conmigo. (Gran escándalo. Varias voces: continúa el procesado).

Dice que los seis millones de que se habla en los telegramas aludidos por Galarza eran la suma que é ofreció para construcción de un sanatorio.

Añade que no es el más indicado para acusar el señor Galarza, tachado de ser el concejal número cincuenta y uno. Escándalo. Un diputado pide se tome una resolución inmediatamente, pues es imposible la convivencia con nombres como March).

Rectifica el señor Galarza.

Se extraña de que el señor March sepa los acuerdos tomados por la comisión de responsabilidades.

Señala que el juez Serra, que tanto puede decir de valor respecto al caso de March está vivo y puede hablar.

Rechaza las acusaciones que le ha dirigido March, y para justificarse apela al testimonio del ministro de Justicia, del decano del Colegio de Abogados y de los periodistas que fueron sus compañeros, todos ls cuales saben si se apartó del camino honrado.

Sin una peseta llegó a la República, y quiere deberlo todo a su trabajo. (Aplausos).

El señor Besteiro dispone se reanude la interpelación sobre la Confederación del Ebro, pero como todos los diputados abandonan el salón en animados grupos, comentando lo ocurrido, levanta la sesión a la una y veinte de la mañana.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Las negociaciones entre China y Japón se hacen cada día mas difíciles

Lloyd George cesa en la Jefatura liberal por no estar conforme con la orientación del partido.

Desaparece parte de una isla en Japón

LLOYD GEORGE DEJA LE JEFATURA LIBERAL

Londres. — El grupo liberal parlamentario se ha reunido esta tarde, eligiendo como líder a Sir Herbet Samuel. Este dió lectura a la carta de Lloyd George, en que presenta la dimisión de este puesto porque "no está conforme con la orientación últimamente que se ha dado al partido", y dice que no desempeñará nunca otro en el grupo, pero está dispuesto a cooperar con todos los que quieran trabajar por la causa liberal.

Lloyd George expresa por último en esa carta la esperanza de que su estado de salud le permitirá reanudar su actividad política el año próximo.

Sir Hebert Samuel pronunció luego un discurso en el qué, después de hacer un gran elogio de Lloyd George, se pronunció en favor de la conclusión de la unión nacional sobre las bases ya adoptadas, es decir, sin que los partidos abandonen por ello sus doctrinas peculiares.

MACDONALD EN LOSSIEMOUTH

Londres. — Se han desarrollado escenas de verdadero entusiasmo a la llegada de Macdonald a Lossiemouth, su pueblo natal. El día de hoy se hizo fiesta general y las calles aparecieron adornadas con banderas. Un numeroso gentío acudió a recibir al primer ministro, cuyo automóvil fué empujado, efectivamente por pescadores y niños de las escuelas.

Se organizó una recepción en Elgin and Forres y dijo en el discurso que pronunció que las dificultades que oprimen a la nación no se habían resuelto con las elecciones. "Mayores y más complicados problemas ha de encontrarse el Gobierno, y tanto él como sus colegas estaban dispuestos a afrontarlos para conseguir el éxito.

LOS LABORISTAS SE MANTIENE EN ESCOCIA

Londres. — Los primeros resultados que se conocen sobre las elecciones municipales en Escocia no parecen indicar grandes cambios en la anterior composición de los Consejos municipales.

En Aberdeen han resultado elegidos 31 moderados y seis laboristas.

En Edimburgo, la lucha electoral disputeaba once vacantes. Todos los laboristas salientes fueron recegidos.

En Glasgow, donde había 31 puestos vacantes, los laboristas ganan cuatro y pireden dos. Moderados y laboristas se han visto arrebatar un puesto cada uno por la liga protestante escocesa. Los moderados conservan la mayoría sobre los laboristas por 26 consejeros.

De Dundee los laboristas han perdido los puestos, quedando solo con cuatro de los 26 que componen el Municipio.

LA COTIZACION DE LA LIBRA

Londres. — La libra esterlina ha experimentado en la apertura de la Bolsa un ligero aumento, cotizándose el cambio sobre París a 95,38 y sobre Nueva York a 37,478.

HALLAZGOS ARQUEOLOGICOS EN POLONIA

Varsovia. — Durante las pesquisas hechas por varios arqueólogos en el terreno en que se descubrió la tumba de la reina Isabel, primera esposa del rey Segismundo-Augusto de Polonia (1548-1572), se han encontrado un medallón de oro con una efigie real y una sortija de oro con diamantes en forma de lis.

Los retos reales han sido colocados en un féretro provisional.

UN AVANCE DE LAS TROPAS JAPONESAS HACIA TAONAN

Tokío. — Como consecuencia a la advertencia dada por el general comandante de las tropas japonesas en Manchuria a los dos generles enemigos chinos Ma Tchan y Tchan Hei, hoy ha salido un destacamento de tropas de Ingenieros japoneses con dirección a Taonan, con objeto de efectuar la reparación del puente del ferrocarril destruído por el general japonés en su movimiento estratégico sobre el río Nonni.

No obstante esto, las últimas noticias de Tokío hacen prever nuevas complicaciones, pues mientras las tropas japonesas realizan la reparación del citado puente, noticias de fuente japonesa recibidas de Kharbin dicen que las fuerzas del general chino Ma Tchan tratan de impedir por todos los medios que dicha reparación se lleve a cabo y añaden que las tropas chinas s ehan tiroteado con unas patrullas de soldados japoneses.

Por otra parte, una información japonesa recibida de Chang Chung anuncia que un destacamento de tropas de Caballería japonesa han salido esta mañana con dirección a Taonan.

Ha sido desmentida la noticia de que las tropas japonesas hayan ocupado Tsikar. Se añade que no hay el propósito de enviar tropas al Norte del río Nonni.

EL JAPON Y LOS TRATADOS

Tokío. — En los círculos oficiales de Tokío se declara hoy que en la próxima Conferencia de Ginebra, el Japón insistirá con gran fuerza acerca de dicha Conferencia para que China reconozca la validez de todos los Tratados, incluso el del año 1915.

Esta misma actitud se refleja y será la adoptada por el Japón en la contestación que enviará a la propuesta de Briand, que se refiera a un Tratado de arbitraje con China.

UN LAMAMIENTO SOVIETICO

Riga. — Con motivo del 14 aniversario de la revolucion comunista, el Comité central del partido ha publicado un llamamiento a los comunistas del extranjero, en el que se dice especialmente.

"El Japón, los Estados Unidos y Europa quieren ahogar la revolución china; pero el proletariado ruso mantiene el fuego de la revolución mundial".

LA SOCIEDAD DE LAS NACIONES

Ginebra. — El presidente del Consajo de la Sociedad de Naciones, señor Briand, ha comunicado la respuesta del organismo a la nota japonesa remitida el 26 de octubre pasado.

En dicha respuesta, Briand, tras de hacer historia de la génesis del conflicto, dice que independientemente del voto emitido en la última reunión del Consejo, que conserva su fuerza moral, se está jurídicamente en la actualidad frente a una resolución válida y unánime que conserva su valor ejecutivo.

cenradotnPAlajeledr ETAOI ETAON

REBELION DOMINADA EN EL PERU

Lima. — Las autoridades de Trujillo han logrado ahogar rápidamente una huelga revolucionaria que habían declarado los obreros de los campos de azúcar en Casa Grande.

El movimiento de Casa Grande se ha originado inmediatamente después de una intentona revolucionaria de los apristas de Trujillo.

Según las noticias que se reciben en esta capital, los rebeldes han sufrido algunas bajas. Los apristas han hecho durante estas últimas semanas una intensa campaña para protestar de la validez de las elecciones y así lograron el apoyo de los obreros de azúcar.

El Gobierno ha enviado inmediatamente a Trujillo un destacamento de tropas y un barco de guerra. Las últimas noticias confirman que las autoridades han logrado dominar el movimiento.

EX MINISTRO PROCESADO

Santiago de Cuje. — El Senado ha aprobado el procesamiento, aprobado ya por la Cámara de Diputados, del ex ministro de Hacienda señor Castro Ruiz.

LA SITUACION DE ARGENTINA

Buenos Aires. —Los técnicos financieros se manifiestan sumamente optimistas sobre la rápid amejoría de la situación económica de la República. Señalan que han aumentado considerablemente las exportaciones de trigo, cueros, lanas y linaza, mientras que las importaciones se han reducido a cantidades no conocidas en muchos años.

Por otra parte, la situación del peso papel también ha mejorado notablemente. Merced a los trabajos de la Comisión Federal, el peso papel, que estaba a 427 por 100 dólares, se cotizó actualmente a 418. En algunos cambios se ha llegado incluso a cotizar a 4.15 y se espera que pronto podrá mejorar hasta alcanzar una cotización de unos 405.

DESAPARECE PARTE DE UNA ISLA EN JAPON

Tokío. — Hoy se ha registrado un fuerte movimiento sísmico que ha causado grandes daños en el Noroeste del Japón.

Hasta ahora no se tienen noticias de que haya que lamentar víctimas personales.

Según el periódico "Michinichi Saimbun" un parte de una isla situada a la altura de Kamaishi, ha desaparecido en el mr a consecuencia del seismo.

EL CENTRO NO QUIERE LA UNION CON HITLER

BERLIN.—El partido del Centro no parece estar decidido por ahora a aceptar los ofrecimientos que se le han hecho con objeto de llevar a cabo una colaboración con el partido nacional-socialista.

La comisión ejecutiva de dicho partido del Centro se reunirá mañana en Berlín y se cree que dará a conocer claramente esta decisión de no aceptar dichos ofrecimientos.

LOS COMUNISTAS SAJONES

DRESDE.—La fracción comunista de la Dieta de Sajonia ha pedido al ministro sajón del Interior que prepare un referéndum popular relativo a la disolución de la Dieta.

LAS NEGOCIACIONES CON FRANCIA

BERLIN.—El Gobierno del Imperio ha estudiado hoy el informe telegráfico que le ha sido enviado por el embajador alemán en París, señor Von Hoesch, como consecuencia de su entrevista con los señores Laval, Briand y Flandin.

El embajador alemán en París se ha limitado en dicho informe telegráfico a comunicar a su Gobierno las informaciones que le han sido facilitadas por el señor Laval y que stán relacionadoas con el giro que deben tomar las negociaciones internacionales en lo que se refiere a los problemas de las reparaciones.

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.

Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557

GAFAS Y LENTES

Luis Rouzaut

Optico diplomado

CHAPITELA, 21—PAMPLONA

No equivocarse, núm. 21

Cerca de la Plaza del Castillo

Agrupación de Propietarios de un Táxi

Esta agrupación hace un llamamiento a su clientela y público en general con el objeto de que le resulte más económico sus viajes. Para ello, siempre que necesite un coche avise directamente al teléfono 2079, de esta agrupación, quien le facilitará cuantos datos les sean necesarios.

VEA NUESTROS PRECIOS

Depósitos al Cementerio .	Primera, segunda y tercera clase: SEIS pesetas cada coche. Servicio de gala: DIEZ pesetas por cada coche
Bautizos	Dentro de la población: CINCO PESETAS.—Extramuros: SIETE pesetas.
Bodas	Dentro de la población: SIETE PESETAS.—Extramuros: DIEZ pesetas.

NOTA.—Todos los coches de la agrupación llevarán en sitio visible el núm.

REPUBLIC

CAMIONES

chassis nuevos, 3 y 4 y media toneladas. Pidan precios a Giménez Hermanos, Paseo de Colón, 4. Teléfono 12033 — San Sebastián

Dr. J. LUCEA VILLAR

Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)

Análisis de sangre

Medicina general

AVENIDA CARLOS III, 16, 2.°

Teléfono 1015

Manuel M. de Ubago

ODONTOLOGO

Zapatería, 50.-2.° Pamplona

Una circular del Consejo Provincial de Primera Enseñanza

Se ha remitido al "Boletín Oficial" de la provincia la siguiente circular:

CONSEJO PROVINCIAL DE 1.ª ENSEÑANZA DE NAVARRA
CIRCULAR

Expedidos ya la casi totalidad de nombramientos de vocales electivos de los Consejos locales de 1.ª enseñanza, procede que éstos se consctituyan a la mayor brevedad para que puedan dar comienzo a su importante misión. A fin de que la constitución de los referidos organismos se haga de un modo uñiforme, el Consejo provincial, en sesión de 31 de octubre último, acordó dictar las siguientes instrucciones:

En aquellos municipios para los que ya se han hecho los nombramientos, y en todos los demás cuando los reciban, el Alcalde convocará a cuantos deben constituir el Consejo local—un representante del Ayuntamiento, un maestro y una maestra, un padre y una madre de familia y el inspector municipal de Sanidad—y una vez reunidos, el Alcalde dejará el local, procediendo los elementos del Consejo a nombrar libremente y mediante votación, si hubiere lugar, al Presidente, Vicepresidente y Secretario del mismo, los cuales, así como los demás vocales, tomarán posesión en el acto.

Se tendrá presente que el Consejo provincial solamente expide los nombramientos de los vocales electivos, como son los de padre y madre de familia y los de maestros cuando de éstos hubiere más de uno de cada sexo en el municipio, y que los demás vocales pueden y deben posesionarse con la sola designación del Ayuntamiento si se trata de su representante, o como vocales natos cuando sean el Inspector de Sanidad o los maestros si sólo hoy uno de cada sexo.

Del acto de constitución del Consejo local, dará cuenta inmediata su presidente a este provincial con indicación quienes pertenecen a él y los cargos que ostentan. Todos los acuerdos se tomarán en sesión previamente convocada y por mayoría de votos.

Este Consejo reclama de los maestros que todavía no lo hayan hecho, la mayor actividad en el envío de las propuestas de padres de familia y de maestros en su caso, para que en breve plazo queden constituídos y puedan funcionar todos los Consejos locales de 1.ª enseñanza de Navarra, y a los señores Alcaldes les ruega el cumplimiento de esta circular en cuanto les atañe y que faciliten su conocimiento a quienes deben atenderla.

NOTAS

El Consejo provincial ha despachado todos los nombramientos y propuestas que ha recibido hasta la fecha, pero todavía faltan bastantes, por lo que se recomienda a los maestros la mayor rapidez en este servicio que a todos interesa.

En la sesión celebrada el 31 del pasado tomó posesión del cargo de Secretario del Consejo provincial don Benigno Janín, por cese de don Florencio Onsalo, en virtud de jubilación, a quien el Consejo quiere hacer público objeto de estima y admiración.

Además se tomaron los siguientes acuerdos: Autorizar el funcionamiento provisional del Colegio que dirige en Tafalla Sor Lorenza Erramuspe, Superiore de las Hijas de la Cruz; conceder licencia por enfermedad a don Cleto Rojo, maestro de Arruazu, y para atender a su alumbramiento a doña Victoria Ocáriz, de Irurozqui; redactar la precedente circular; autorizar al Secretario para que despache cuantas incidencias sean de trámite y consulta, dando cuenta al Consejo en la primera sesión, y nombrar, con carácter interino, a los siguientes maestros: doña María Luisa Nicolás, para Pamplona; doña Juana Abrego, para Pamplona; doña Ana Jenara, para Arive; doña Cristina Martín, para Obanos; doña María Pilar Jorge, para Caparroso; doña María Ezcurdia, para Cintruénigo; doña Cecilia Sánchez, para Murillo el Fruto; doña María del Carmen Alteres, para Orbaiceta (Fábrica); doña Victoria Bergera, para Orbaiceta; doña Encarnación Machinandiarena, para Bearzun; doña María del Carmen Echániz, para Funes; Doña Facunda Flamarique, para Tudela; doña Ildefonsa Ulíbarri, para Valtierra; doña Felisa Sebastián, para Ujué; doña Pilar Hernando, para Castejón; doña Primitiva Lapuente, para Alsasua, doña Fructuosa Alvarez, para Ablitas; doña Concepción Huerta, para Cabanillas; doña Alejandra Goñi, para Larumbe; don Luis Nagore, para Leiza; don Pedro Goñi, para Castejón; don José Berrade Itúrbide, para Ujué; don José A. Berrade Ayesa, para Murillo el Fruto; don Tomás Echeverría, para Caparroso; don Jenaro Videgain, para Funes; don Lucio Soto, para Igúzquiza; don Manuel López, para Mendavia; don José Irurre, para Zubiri; don Daniel Goñi, para Tudela; don Luis Vázquez, para San Martín de Unx; don Pedro Azcona, para Oco; don Saturnino Paternain, para Legasa, y don Esteban Martínez, para Cabanillas.

Las cinco primeras son opositoras-cursillistas que han obtenido plaza recientemente. Las demás cursillistas, hasta el número de 17 aprobadas con derecho a plaza, ya sirven interinidad y doña Resurrección Larrea ocupará la suplencia de Artajona, a su petición, que ha de ser provista inmediatamente.

Para general conocimiento se hace saber que que el Consejo acordó en su primera sesión, atenerse rigurosamente en la provisión de interinidades a las listas formadas con los aspirantes, teniendo en cuenta el tiempo de servicios prestados anteriormente y la mayor antigüedad de la solicitud, salvo en aquellos casos de verdadera excepción cuyas circunstancias apreciará el Consejo con el espíritu de justicia que es su norma e inspirándose en los altos intereses de la enseñanza que se le han encomendado.

Información del País Vasco

En San Sebastián ha quedado constituida la Asociación Profesional de Periodistas.-En Irún son decomisadas alhajas cuyo valor asciende a millón y medio de pesetas.-El éxito de "Emakume Abertzale Batza" en Bilbao. Otras noticias.

GUIPUZCOA

San Sebastián 5 (22,00)

SESION DE LA ACADEMIA MEDICO QUIRURGICA

El próximo sábado, día 7 del actual, a las seis y media de la tarde y en el salón de conferencias del Colegio médico, celebrará sesión esta Academia, con arreglo al siguiente orden del día:

1. "Las Vitaminas en el tratamiento dietético de las tuberculosis externas", por el doctor Collazo, profesor de la Facultad de Medicina de Montevideo.
2. "Muerte repentina en los diabéticos", por el doctor F. Echauz.

EN EL ATENEO GUIPUZCOANO

A las siete de la tarde de mañana tendrá lugar la conferencia a cargo de la distinguida escritora señora de Vales, que disertará sobre el tema "Un paseo histórico a través de Londres".

PARA ACUDIR A PAMPLONA EL DIA 15 DEL CORRIENTE

La Congregación de la Inmacuada y San Luis Gonzaga, atendiendo a la nvitación que la Congregación de Pamplona ha dirigido a los Luises donostiarras, dispondrá uno o más autocars para que el próximo día 15 puedan trasladarse a Iruña con objeto de asistir al grandioso acto organizado or las Juventudes Marianas de Navarra, en conmemoración del XV centenario del Concilio de Efeso, el mayor número oosible de congregantes.

El entusiasmo reinante entre todos los jóvenes marianos or acudir a Pamplona es muy grande.

CONSTITUCION DEL SINDICATO PROFESIONAL DE PERIODISTAS

En los locales de la Asociación de la Prensa se han reunido esta noche los periodistasdonostiarras para tratar de la constitución del Sindicato Profesional de Periodistas

Ha sido aprobado el reglamento de la nueva entidad y constituída la Junta directiva en la forma siguiente:

Presidente, señor Huertas.
Vicepresidente, señor Feliú.
Secretario, señor Díaz Alberdi.
Tesorero, señor Plametos.
Contador, señor Pedrosa.
Vocales, los señorcs Gárriz, Arrabal, Goñi y Cueregui.

SON DECOMISADAS EN IRUN ALHAJAS VALORADAS EN MILLON Y MEDIO DE PESETAS

Desde hace algunos días la policía venía recibiendo confidencias de que por la frontera se pretendía pasar una gran cantidad En previsión todos los puestos fronterizos eran estrechamente vigilados, sin que nada anormal sucediera.

Hoy, en cambio, a las tres y media de la tarde, los carabineros han detenido en Irún, en la Avenida de Francia, un automóvil, en cuyo interior iban dos maletines que los ocupantes del vehículo ni siquiera intentaron ocultar en la Aduana, viéndose al abrirlos que contenían alhajas de un valor superior a millón y medio de pesetas.

Inmediatamente los dos maletines, convenientemente precintados, han sido trasladados al Gobierno civil, donde permanecerán hasta que el gobernador se cerciore si hay o no delito en el intento de pasar dichas alhajas a Francia.

El automóvil procedía de una de las playas de la costa Vasca y pertenecen a un conde cuyas iniciales son S. T.

VIZCAYA

Bilbao 5 (23,15)

LAS CONFERENCIAS DE EMAKUME ABERTZALE BATZA

Es tal el interés que han despertado las conferencias de "Emakume Abertzale Batza", y tan enorme la cantidad de público que acude a las mismas, que los organizadores se han visto en la necesidad de suspender la conferencia de doña Sorne de Unzueta, por ser incapaz el local de Juventud Vasca, en que hasta ahora se venían celebrando, hasta que puedan darse con uno más apropiado que dé cabida al inmenso gentío que acude al ciclo de conferencias.

Mitin de th vh porK"tmfhr tahr hrtahr

MITIN DE PROPAGANDA

El partido republicano radical ha organizado un mitin para el próximo domingo, de propaganca, en el frontón Euskalduna.

En el mismo tomarán parte el señor Peire, diputdo por Huesca, Salazar Alonso, por Madrid, y el jefef de la minoría parlamentaria radical señor Guerra del Río.

EN TORNO AL MONSTRUOSO CRIMEN DE LA ARBOLEDA

La policía persigue activamente a un individuo apodado "Piernas cortas", vecino de La Arboleda, que ha desaparecido de dicha localidad a raíz del horrendo crimen cometido en las personas de dos venerables sacerdotes.

Varios vecinos del pueblo aseguran que al citado "Piernas iortas", que es un sujeto de pésimos antecedentes, le vieron el día del crimen con un desconocido.

En cuanto al sacerdote que resultó solamente herido, puede decirse que se encuentra en franco estado de mejoría.

DESPUES DE APALEARLO LE QUITAN LOS CUARTOS

Cuando marchaba de Abando a Cárvana el veeno de la primera de las localidades Juan Setien, le salieron al encuentro dos desconocidos, los cuaes, después de propinarle una gran paliza, que lo dejó sin conocimiento, le despojaron de una pequeña cantidad que llevaba consigo.

La policía trabaja por dar con los autores del atraco

DENUNCADOS AL JUZGADO

En Orozco sostuvieron una discusión en una taberna los jóvenes Vicente Ilaramendi y Pedro Inchaurte, salieron desafiados a la calle y allí, además de blasfemar, promovieron un fuerte escándalo por lo que ambos fueron denunciados al Juzgado.

JUNTA GENERAL DE LA ASOCIACION DE OFICINISTAS

Mañana viernes, celebrarán Junta general los afiliados a la Asociación de Oficinistas en el salón de quintas del Ayuntamiento, para tratar de asuntos de transcendencia para la clase.

LOS TAXIMETROS

Hoy ha cado fin la inspección de taxímetros públicos.

De la citada inspeccin se desprende que aunque algunos de los vehículos se encuentran en muy buenas condiciones hay muchos con considerables defectos.

ALAVA

Vitoria 5 (23,00)

SACERDOTE MULTADO

El gobernador civil ha impuesto una multa de 50 pesetas a un cura ecnomo por censurar públicamente en su parroquia la labor del Gobierno y de las Cortes.

MITIN AUTORIZADO

El gobernador ha concedido autorización para la celebración de un mitin el próximo sábado, organizado por Acción Nacionalista.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Visitando al gobernador civil ha estado una comisión de Transportes, que ha marchado a solicitar autorización para reparar un puente romano que existe en dicha localidad.

UNA CONFERENCIA

Mañana, siguiendo el ccilo de conferencias organizado por la Casa Social Católica, dará una en el domicilio social de la misma don Manue Casilla.

RATERO DETENIDO

En Llodio ha sido detenido Jos Martínez, de 26 años, por haber sustraído diversos efectos de un caserío llamado "Chirri".

El renacentismo vasco y la ribera de Navarra

Dos son, a mi entender, las causas fundamentales del desvío que de la Ribera navarra ha manifestado nuestro Renacentismo: primera, suponer que, allí el euzkera, nada quedaba por salvar. La otra, hace que en las zonas montañosas del país, defendidas siempre por elementos naturales y, hasta hace relativamente poco tiempo, también por la llanura, que, aun abierta de par en par a toda invasión, por lo natural hubo de retardar el acceso de la influencia erdérica a la montaña; aun rodea a los elementos raciales a ésta acogidos un ambiente de pureza primitiva; y esta pureza ha ejercido y ejercerá en nuestros renacentistas una atracción doblemente poderosa: poderosa por su propia virtud, por la belleza misma de las cosas vírgenes; y poderosa también, por la fuerza de repulsión transmitida a la Ribera por la causa que como primera señalo.

Enderezada, pues, la corriente renacentista vasca desde su primer instante a las zonas de nuestras montañas, el plácido ambiente de ellas le sedujo, y allí se localizó el Renacentismo. El paisaje es de idilio, de tonalidades blandas, de suave luz amortiguada siempre por las neblinas de las cumbres o por el vaho de los valles profundos; queda la vida apartada de mundanal ruido y transciende a tiempo pasado, siempre mejor, como las regaladas cadencias, a todas horas sentidas, del habla milenaria de nuestros patriotas. La labor, pues, en aquella paz bucólica es placentera y, por añadidura, fácil también. Basta extender la mano y cerrarla para recoger en abundancia el preciado fruto. Nada de extrañar es que el Renacentismo vasco se sintiera feliz en la montaña y prefiriera, como Pedro el Tabor, quedarse allí.

Pero no es eso lo malo, precisamente; sino que aclimatado a aquel medio baserritarra, para nuestro Renacentismo—tal cabe deducir de sus hechos, como regla general—parece que no se es vasco si no se es montañés, ni vasca la tierra, es decir, propicia para que en ella alcance el vasco su plenitud, si no es de montaña con verdor perenne y diseminados caseríos, recogidos al abrigo de los valles y repliegues o asomados allá por las cimas bravas desafiando todas las inclemencias.

De donde se derivaron dos males primero, que el alejamiento inicial—ya de por sí cosa grave—que de la Ribera se había señalado el Renacentismo, se fué consolidando de tal manera que se trocó en enfermedad crónica y, segundo—y este sí que es de perniciosa consecuencia—haberse trazado para admitir o rechazar como genuinamente vasca cualquier expresión del alma popular y formular sus definiciones, un rígido patrón montañés. Así sucede, por ejemplo, con la música popular de la Ribera navarra: que cuando no tiene el mismo sabor que la del Baserri no se admite como vasca. Baserritarra no será, pero vasca ¿por qué no?

Para nuestra malaventura no se suele tener en cuenta ni que el baserritarra y el ribero viven en medios geográficos completamente distintos ni la decisiva influencia del medio. De lo contrario, se admitiría como axiomático que el vasco de la montaña y el vasco de la llanura han de presentar, aun prescindiendo de cuantas el ribero haya podido recibir de los pueblos extraños que lo rodean, diferencias notables. Por eso, el montañés no es comunicativo, sino más bien cerrado, como el horizonte de sus valles y el ribero, ingenuo, espontáneo, abierto, como sus anchas campiñas; el montañés es de espíritu reposado y sereno, como son apacibles los rayos de su sol a través del verdor de sus bosques; mientras que el ribero es impulsivo, vehemente, fuego, como el sol que dora sus trigales y calcina los guijarros de sus senderos. ¿Con qué lógica ha de exigirse, pues—y continúo con el ejemplo de la música popular—que el vasco ribero y el vasco montañés den a sus canciones la misma entonación, las mismas modulaciones? Entre los diversos órdenes de melodías populares hay unas con las que el labrador se acompaña en sus faenas. Si las faenas del labrador baserritarra y las del ribero son completamente distintas, ¿cómo este lenguaje de música popular ha de tener en la Ribera ni el mismo ritmo, ni las mismas cadencias que en el Baserri?

Y así podríamos ir extendiéndonos en esa materia y tocando otras; y aun que sólo fuera como consecuencia del medio geográfico, se habrían de advertir marcadas diferencias entre los vascos de nuestras montañas y los vascos de nuestras llanuras.

Mas, a pesar ded todo eso, riberos y baserritarras coinciden plenamente en la "suma de caracteres psicológicos que integran la personalidad de nuestro pueblo"; según hemos de ver, Dios mediante, si El me da salud y tiempo.

MIGUEL DE ERGABIA

La hora de la unión

El Pueblo Navarro, el Pueblo Vasco están fatalmente condenados a desgarrarse en divisiones intestinas cuantas veces se llega a una página decisiva de su historia?

Es doloroso recordar lo ocurrido en los siglos XV y XVI y habría que desesperar de este pueblo ejemplar bajo múltiples aspectos, si aquellas heridas se reprodujeran ahora, si tampoco en tiempos como los actuales fueran capaz de tener conciencia precisa de su propia personalidad.

Horas graves aun las que vivimos. Inquietantes pueden ser las consecuencias que se deriven de las soluciones adoptadas en relación con los problemas de religión y enseñanza. Pero son más temibles y están más próximos los efectos del intenso malestar económico reinante, hijo en parte de causas generales, pero agravado por la política en extremo inoportuna, que en ese aspecto se viene practicando.

En todos los países, ante intereses fundamentales comprometidos, delante de las sangrientas incertidumbres guerreras en los pueblos beligerantes, ante el enflaquecimiento uniformemente acelerado del franco en manos de radicales-socialistas y socialistas hace unos años en Francia, al ruido del aparatoso derrumbamiento de la libra-oro recientemente en Inglaterra, bajo todos los cielos en uno u otro momento se llegó a la "UNION SAGRADA".

Las actuales circunstancias son suficientemente serias, para que aquí también se imponga la "UNION NAVARA" convertida en "UNION VASCA" o "UNION VASCO-NAVARRA" si así se prefiere llamarla, dispuesta a cooperar desde luego con organizaciones análogas del resto de la Península, si allí se constituyeren, pero capaz también por sí misma de erguirse con gallardía y convertirse en dique infranqueable para ciertas aguas turbias cuyo estruendo se percibe al bullir fuera de cauce.

Para que tal unión sea firme es necesario que se llegue a ella de un modo racional. Analicemos lo que nos une; examinemos también lo que nos separa.

Si en lo fundamental estamos todos de acuerdo, si aquello en que disentimos es puramnte accidental, no hay obstáculo alguno que pueda oponerse a la unión de la casi totalidad de los navarros.

Y la verdad es que en Navarra existe unanimidad poco menos que completa en lo relativo a todos los problemas fundamentales.

Hay dos puntos espinosos: Religión, Régimen... pero no es difícil ver, lo veremos pronto, que hasta en ellos las diferencias, si bien se examinan, son tan solo accidentales.

La totalidad de los navarros es "FUERISTA".

Dos estatutos, al parecer, ha presentado Navarra, uno con la mano derecha, otro con la izquierda. Hecha abstracción de la enmienda de Estella, existe en ambos inevitable coincidencia.

El Estatuto en tanto debe tener valor a nuestros ojos en cuanto es expresión de la continuidad de nuestras libertades forales, fórmula de actuales posibilidades, reconocimiento de nuestras facultades de auto determinación.

En este particular es ejemplo digno de imitación el que nos ofrece Cataluña donde las derechas apoyan fervorosamente un estatuto que no satisface la totalidad de sus aspiraciones ni mucho menos.

En el campo económico, que es, aunque no todos lo crean, donde se va a librar la verdadera batalla entre propiedad y negación de la misma, existe también en Navarra coincidencia general.

Vive en ella esa pequeña burguesía que es el más sólido sostén de la equilibrada economía francesa y cuya ausencia en España produce incertidumbres pavorosas.

He aquí otra base solidísima para la inaplazable unión.

Y por hoy no insisto más; volveré en breve sobre el tema.

Teófilo JUANCO.

El convenio comercial con Francia

Una nutrida comisión representativa de los Sindicatos Exportadores de vinos de la región catalana y de la Asociación de Almacenistas de vinos, visitó ayer al Fomento del Trabajo Nacional para informarle y recabar su apoyo a los acuerdos que habían tomado referentes a la situación que les crea el convenio con Francia, recientemente firmado, en cuanto prácticamente vendrá a paralizar la exportación del vino español.

En la conversación se recordó que el convenio de 1922 se firmó para favorecer la colocación de nuestros vinos en el mercado francés y se creyó entonces que si la industria nacional sufría un positivo perjuicio por el tratado, éste era compensado, en la economía del país, por el beneficio reconocido a la exportación vinícola. Si ahora esta compensación ha desaparecido, el nuevo convenio no puede favorecer ningún interés nacional y ha de suscitar seria alarma en amplios sectores de la producción española, que habrán de manifestarse violentamente en contra de un pacto que se supone lesivo para la global riqueza de la nación. En este sentido el Fomento habrá de sentirse identificado con la representación vinícola y la de los demás intereses afectados.

Extraña sobremanera que debiendo entrar en vigor el convenio el 10 del corriente, habiéndose firmado hace no pocos días, todavía no se haya dado a la publicidad para conocimiento de los interesados. Esta demora en la publicación, da motivo para que se hagan cábalas y suposiciones sobre el alcance del convenio, que conviene urgentemente disipar, si son infundadas, o que hagan justificada la actitud de protesta que se agita entre no pocos sectores de nuestra producción, si los rumores se confirman.

Finalmente, interesa al Fomento aclarar que la entidad solo responde de los acuerdos tomados por sus juntas y de las notas que da directamente a la publicidad. Las referencias a reuniones celebradas en sus locales por entidades o agrupaciones autónomas o simplemente adheridas, no significa que sean criterio del Fomento, sino que lo son tan sólo de la entidad que tomó los acuerdos, con absoluta independencia.

Lejía "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Cultura vasca

No se puede amar una cosa sin conocerla.

Es dificilísimo conseguir de los vascos, entusiasmo por costumbres, instituciones, lengua y toda esa serie de circunstancias especialísimas que hacen de nosotros una raza isla.

Hace unos días, un muchacho se esforzaba, y agotaba razonamientos sin cuento para demostrar a uno de tantos que andan por nuestro país, sin saber ni porque viven, la necesidad que tenemos los vascos de unirnos para legislarnos en relación con nuestra manera de ser, para que seamos considerados como una realidad, y los Países vecinos nos respeten y no nos impongan sus leyes como hasta ahora.

El hombre escuchaba con avidez, más que avidez con aturdimiento, y al final, después de un buen rato de silencio y del consabido meneo a la cabeza dijo: Oiga usted; y porque no hacen eso mismo los de Soria?

Ante esa contestación no hay mas que dos soluciones: O pasarse un año entero esplicándole nuestra historia, o irse a casa triste... pero dispuesto a procurar, que las generaciones venideras no sean tal analfabetas, y sepan siquiera cual es su madre.

En las escuelas: enseñanza de nuestra historia; enseñanza del euskera... enseñanza: no consentir más la labor destructora, no consentir que se ahorraje la conciencia de los niños, moldeándolos en plena oposición con nuestra exclusiva manera de ser.

La enseñanza es sacratísima, y no debemos ni podemos delegar en nadie, y si algún día se discuta el Estatuto, se debe ceder si es preciso en todo, pero nunca en el Apartado Undécimo del Artículo 15 que dice: ENSEÑANZA EN TODOS SUS GRADOS Y ESPECIALIDADES, LENGUA Y CULTURA, BELLAS ARTES. En esto jamás.

Que nos importan perder todos los fueros y libertades, si conseguimos la unidad espiritual de la raza vasca?

Hay que conseguir, que se inculque al niño sentimientos yascos.

Tenemos que lanzarnos a la conquista de la enseñanza, si queremos ver resplandecer el sol de la libertad.

M. J. de GARMENDIA

Quería salchichas y se ahorca en una ristra

O EL NUEVO PROCEDIMIENTO DE GUARDAR LAS TIENDAS DE ASALTANTES NOCTURNOS

Los periódicos relatan un extraño caso sucedido en Gelsenkirchen y que ha costado la vida a un obrero sin trabajo llamado Joahn Lascjewski, quien, sin recursos para vivir, se aventuró a robar en una salchichería.

Lascjewski penetró en el almacén de salchichas por la noche con una llave falsa que se había procurado. Para alumbrarse llevaba una pequeña lámpara eléctrica que iluminaba parcialmente el establecimiento.

El ladrón vió una enorme ristra de salchichas que consideró buen botín para la primera noche de negocio y, efectivamente, cargó con ella, arrollándosela al cuello para mayor facilidad. Pero como la lámpara dejaba a oscuras la mayor parte del mostrador, el ladrón no vió que la ristra continuaba en otro colgador, y al querer huir con lo que había robado murió ahogado por las salchicas.

El ladrón, al sentirse ahogado, dió un terrible grito de angustia que despertó al dueño de la tienda. Pero cuando llegó a lado del ladrón, éste había muerto ya por asfixia producida por las salchichas.

El acueducto de Noain

¿Hasta cuando hemos de permanecer testigos sufridos de la ola de devastación que asuela nuestros bosques y esparce las piedras de nuestros viejos monumentos relicarios de nuestra historia señalándonos ahora uno, mañana otro con su índice fatídico?

Un centenar de arcos que voltean más de un kilómetro a lo ancho del Valle de Elorz y cpyo agreste paisaje cortado por el gigantesco cono de Monreal, recortan admirablemente, corre serio peligro de desaparecer sin que basten a protegerlos su belleza "cuasi" romana y su prosapia; pues fueron trazados y erigidos entre 1780-90 por el célebre autor Académico de la magestuosa fachada de la Catedral pamplonesa don Ventura Rodríguez.

Es el acueducto de Noain al cual se refiere al acuerdo de nuestro Municipio sacando a pública subasta su demolición.

Objeto de solemnísimas fiestas en su inauguración recorrió en fama todos los teatros de España. En ellos a su costa se oía vibrante la excelencia Regional. Decía el navarro en la famosa zarzuela del siglo pasado "Pues en mi tierra hay un puente que por encima pasa el agua y por debajo el vino".

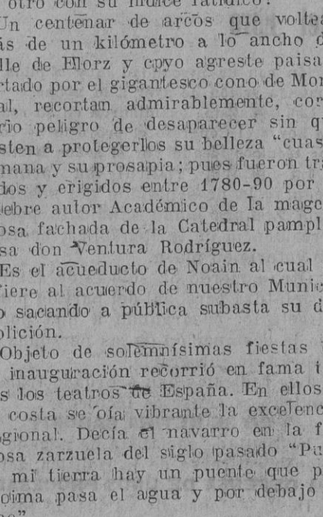
Junto a la frase amena estaba el servicio de Pamplona. Por encima de ambos ha quedado la grata nota de belleza y arte.

Deténgase en ella nuestras dignas autoridades. Reparen apenas existe su integridad artística completa en un solo monumento en Navarra.

El que representa los arcos de Noain debe conservarse y cuidar de su restauración total o parcial en vez decretar su antiestética demolición.

Confiamos en que una rectificación de juicio lo hará posible.

Onofre Larrumbe y Pérez de Muniain. Presidente de la Comisión de Monumentos Artísticos de Navarra.



Lea usted LA VOZ

Señoras, vuestras molestias desaparecerán con CEREBRINO NADAL
NUNCA PERJUDICA

Nada mejor para fortificar a los convalecientes y débiles, que el Vino ONA del doctor Aristegui.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 10 palabras, una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

SE ALQUILA pisos nuevos, ámplia bajera grande, para almacén e industria. Informes: Plaza de Pablo Iglesias, 1, primero, derecha.

COMPRAS

SE DESEA comprar tablones usados para andamiaje. Razón: Mayor 51, interior.

SE DESEA comprar o cambiar por carbón o leña, mil fardos de paja. Informes: José Roncal, Arráiz, (Ulzama).

SE DESEA adquirir báscula buen estado, para pesar mil a mil quinientos kilos. Ofertas Administración.

MODISTAS

ALOL confecciona batas desde 2,50 pesetas. Especialidad en trajecitos de niños. Razón, San Nicolás, 31, imprenta.

EMPLEOS

SE NECESITA doncella que sepa su obligación. Informes en esta Admón.

OFRECESE muchacho para mozo almacén o cosa análoga, inmejorables condiciones. Informes Admón.

SE OFRECE panadero práctico en el oficio. Para informes: San Nicolás, 15-17, tercero.

OFRECESE persona formal habla euzkera, para encargado almacén o cosa análoga, con buenas referencias y conocimientos de escritura y aritmética. Informes Admón.

SASTRE: Necesito medio oficiala. Calceteros, 10, tercero.

PERDIDAS

POR TRATARSE de un obrero, se ruega a la persona que haya encontrado dos billetes de 50 y 25 pesetas, los entregue en esta Administración, se gratificará.

DE LOS CAMPOS de Odériz se ha extraviado una vaca de dos años, color blanco y rojo, con una S en el cuerno, collar de madera y cencerro, propiedad de don José Aicega.

VENTAS

VENDO mula de 4 a 5 años acostumbrada todo trabajo. Dirigirse Corresponsal VOZ, en Santacara.

SE VENDEN tres vacas, dos terneras y un ternero, lo mismo juntas que separadas. Facilidades de pago. Informes: Sebastián Rodríguez, Larraga.

BUENA raza. Se desea vender una vaca en días de parir. Enterará el Corresponsal, Puente de la Reina.

SEMBRADORA de 9 rejas, se dará baratísima. Hijos de Francisco Astibia, Maquinaria Agrícola. Barrio de San Juan.

OCASION: Vendo tres estufas, reloj de pared antiguo. También compro hierro. Mañueta, 15.

SE VENDE una sembradora o se cambia por segadora Marxey. Dirigirse Victoriano Troyas, Peralta, Navarra.

VENDEMOS "Peugeot" 7 H. P., cabriolet, dos asientos, en perfecto estado. Redín, 4, Garage Miquélez.

SE VENDE perra galga superior. Informará el corresponsal de LA VOZ en Lorca.

SE VENDEN 55 ovejas, mitad paridas con sus corderos, y las demás para parir. Dirigirse: Presidente Junta Abastos. Villava.

VENDO do bueyes para carne, uno de ocho años para trabajo, trabaja a las dos manos, los cambiaría por ovejas o carneros churros gordos para pique. Mario Mendia, Salinas de Monreal.

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO máquina coser "Singer" de pie y mano, muy buenas condiciones. Jarauta, 3, panadería.

VENDO moto "F-N" recién reparada, 2'69 H. P. Miguel Ruiz, Tafalla.

VENDO chalet en fincas frutales, próximo nuevo Ensanche. Pamplona, facilidades pago. Razón Administración.

SE VENDEN un trisurco revertible "Melotte" y una grada de doce rejas. Informará Julián Sagardoy—Pitillas.

SEMBRADORAS: Vendo varias "Internacional", seminuevas, 9 y 12 muelles. Ramón Calasaz, Tafalla.

BONITA casa en extramuros con su huerta vendo poco precio. Informes: Descalzos, 23.

OCASION: Se vende horno de cocer cal alimentado con carbón, rendimiento 1.000 kilos diarios. Dirigirse: Julián Beroiz, Lumbier.

ESTUPENDAS ocasiones: Vendo seis motocicletas de varios tipos y marcas, toda prueba. Antonio Martinena, Tafalla.

VENDO coche cuatro ruedas, con caballería, propio panadería o lechería. Carrito mano; sierra circular completa. Cederé barato. Razón Admón.

CITROEN, vendo modelo C-4 conducción interior seminuevo, toda garantía. Félix Yoldi. Tafalla.

SE VENDEN 150 ovejas adelantadas, mitad de ellas recurridas, igual se ceden éstas solas. Cruz Senosiain, Obanos.

VENDO carro seminuevo, 4.000 kilos o cambiaría por pequeño o volquete. Informes: Miguel Goñi. Mendigorría.

VENDO casas en Pamplona y extramuros, con buena producción, desde 22.000 pesetas, hasta 300.000. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero, dcha.

POR AUSENCIA véndense alcoba, comedor seminuevos. Informes esta Administración.

POLLERIA San Gregorio 50. Se venden gallinas por trozos y productos análogos. Precios económicos.

HERMOSA motocicleta, casi nueva, se vende. José María Guibert. Plaza Pablo Iglesias, 2.

AUTOMOVIL "Citroen", 5 H. P., recién reparado y pintado, vende a toda prueba José Ubanell, Tafalla.

CHALET nuevo, dos pisos, todo piedra, para dos ámplias familias, rentando actualmente 130 pesetas mensuales. Agua corriente — doméstico y riego—, luz eléctrica, huerta, todas comodidades, **mismo límite segunda zona Ensanche,** y cuatro robadas terreno primera, en 45.000 pesetas. Vendería sólo terreno 16.000 pesetas.

Treinta postes (cerramientos), cemento armado, 2.40 largo; 3.50 uno. Perra joven, raza BROK, (pastores), 25 pesetas. Informarán Administración.

SE VENDE una vaca raza holandesa, de cuatro años, preñada, y dos novillas de la misma raza, y de seis meses. Informes: Teodoro Martínez, en Aibar.

VARIOS

TOMARIA 5.000 y 14.000 pesetas en primera hipoteca sobre casa y tierras en las inmediaciones de Pamplona y 65.000 sobre casa en Pamplona. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

DINERO con urgencia deseamos colocar **ochenta mil pesetas** sobre casas en Pamplona. Agencia "La Navarra", Chapitela, 7, tercero.

NESFARINA

ese excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomentado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botes cerrados.

NUM. 1.—MEDIO BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).

Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica

¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre.

La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, sucesor de la Compañía Industrial NESFARINA.

La casa mejor surtida en calzado y la que más barato vende, no lo dude es

Calzados PRIETO LOPEZ

Plaza San Francisco, 20 y 22
PAMPLONA

DIABETES

y sus complicaciones se curan radicalmente con el
VINO URANADO PESQUI
que elimina el azúcar a razón de un gramo por día; fortifica y calma la sed.
De venta en las Farmacias y Droguerías.
LABORATORIO PESQUI
Alameda, 17 SAN SEBASTIAN España

TRINCHERAS

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar las Trincheras, es en Pamplona; con visitar la Popular Casa Almacenes Azcárate, por 4 modestos duros, puede comprarse una buena Trinchera Pluma; por 8 duros una Trinchera superior con 3 forros; y si gasta 10 duros, ya la Trinchera es algo formidable, como lo pueden demostrar más de quinientas que nos compraron el año pasado. Cueros Ingleses calidad formidable a 12 duros. Almacenes AZCARATE, Mercaderes, 11 (frente a Chapitela).

TODAVIA PUEDE USTED

Adquirir las prendas interiores de abrigo que necesite, del mismo modo que Pull-overs, camisas, mantas y toda clase de ropa blanca en piezas y confección, a mejores precios que el año pasado, merced a la oportunidad que ha tenido en sus compras la

CASA ARRIAGA.-Mayor, 33

NOTA: Acabamos de recibir nuevo y extenso colorido en nuestras famosas medias de 3'25 y 3'90, cada día más solicitadas.

Elixir Estomacal
de Saiz de Carlos

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, las acedías, las diarreas en niños y adultos, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

The y Elixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tifus, grippe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados.

De venta en Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona
Teléfono 75.276

AUTOMOVILISTAS

Esta es la marca de garantía para Recauchutar sus cubiertas

L.A.U.

VITORIA

Rendimiento, Presentación, Economía. Soliciten ofertas al Concesionario exclusivo, JOSE UBANELL—Tafalla.

CAMISERIA CAMINO

En esta casa, en donde siempre encontrará lo más nuevo y elegante en artículos de caballero.

Zapatería 46.—Pamplona

Cazadores

Escopetas garantizadas desde 15 pesetas al mes. Hammerles finísimas de gran alcance y plomeo. Además, al contado, desde 200 pesetas en adelante, regalo utensilios por valor de 20 pesetas. Modelos económicos de gatillos a la vista desde 25, 40, 55, 65, 90 y 125 pesetas. Descuentos especiales a los intermediarios.

800
600
500
400
300
250
150

JOSE CRUZ MUGICA — ERMUA

Luis M. de Ubago
Dentista

Mayor núm. 72, 2.°
Teléfono núm. 2701
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 73, 1.°—Pamplona

Aviso al público

En casa de Viuda de Argal, Mercaderes 22 y Plaza del Mercado núm. 5 y 6, se vende:

	Ptas.
Jamón añejo, kilo...	12,00
Tocino fresco, kilo...	3.00
Costillas, kilo...	3.40
Cabezas, kilo...	1.30
Longaniza, kilo...	4.00
Manteca en rama, kilo...	2.50

y demás productos del cerdo, a precios sin competencia. Compro perniles y magros frescos.

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14.-1.° PAMPLONA

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

SUD AMERICA EXPRESS

Barcelona--Río--Santos--Montevideo Buenos Aires

13 NOVIEMBRE "DUILIO"
5 DEMBRE. "GIULIO CESARE"
6 ENERO 1932 "DUILIO"

Espléndidas instalaciones de Cámara Gran confort en todos los servicios. En tercera clase, médico y personal sanitario españoles, Cocina y servicio con personal español

Agentes Generales en España: Sdad. ITALIA-AMERICA Barcelona, Rambla Sta. Mónica, 1 5 Madrid, Alcalá, 45
Agencia para pasajes de Cámara: en PAMPLONA

IGNACIO EUSR.-Mayor. 51 1.°

DESDE EL DIA 7

VERDADERA LIQUIDACION

por tener que dejar los locales

Chapitela, 23 - PAMPLONA

El cariño, el deber y el bienestar...

—Mira, Jaime, el nene está muy contento desde que hemos instalado calefacción IDEAL CLASSIC, porque no sales como antes, y de esta manera...

—No mamá.... no se lo digas...

—...tú nos haces compañía y él es feliz si tiene con quien jugar.

—¿De veras? Pues esos son mis deseos; porque ahora veo claro que mi verdadera felicidad me la ofrecen las tres fuerzas poderosas que me atraen a vosotros: el cariño, el deber y el bienestar...

Con calefacción IDEAL CLASSIC no hay vida más placentera ni más comoda que la vida del hogar.

PIDA FOLLETOS GRATIS A

PASCUAL CASTIELLA
Ingeniero
Zapatería, 35 Teléfono 1263
PAMPLONA

Publicidad "LORT"

Anuncios en periódicos, revistas, etc.
Catálogos, bocetos y presupuestos gratts.
Prim, 51.-San Sebastián

PUBLICIDAD TIRREN
PAMPLONA

Propaganda Comercial

Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE
La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.

Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.

En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

Pamplona
Tudela-Estella

"La Voz" en las merindades

Tafalla-Olite
Aoiz-Sangüesa

Olite-Tafalla

DE TAFALLA

SESION ORDINARIA DEL AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD, FECHA 4 DE NOVIEMBRE DE 1931

ORDEN DEL DIA.—Acta de la sesión anterior. Leída y aprobada.

INSTANCIAS.—De don Damián Lasa dándose de alta en su industria de taller imprenta con una máquina que rinde una tirada de 1.000 ejemplares a la hora. Conformes.

—De los señores Torres y Huarte-Mendicoa participando haber cesado en su negocio de venta de carbón. Enterados.

—De don Miguel Ibarrola Oroz participando que el ganado que tiene encatastrado deberá pasar a nombre de su hijo Basilio por haberle hecho donación. Conforme.

—De don Porfirio Fernández denunciando a su convecino don Benedicto Barrio por dedicarse a la venta de libros sin pagar la contribución correspondiente. Pase a la comisión de catastro.

—De doña Petra Castiella y consortes interesando no se cierre el pasadizo que comunica los porches con la Plaza del Mercado. Se deje este asunto para la sesión siguiente.

—De doña Petra Lizarraga solicitando su inclusión en las listas de beneficencia para recibir asistencia Médico Farmacéutica gratuita. Pase a la comisión de beneficencia.

—De doña María Cruz Medrano y doña Jovita Gonzalez solicitando la primera pensión benéfica y la segunda inclusión en las listas de beneficencia. Pase a la misma comisión.

—De doña Angela Bengoechea; de doña Prudencia Asurmendi y de don Serafín Asurmendi, solicitando permutas de las parcelas que indican por ser malas. Pase a informe de la comisión de comunes.

OTROS ASUNTOS.—Aprobar presupuesto para el pintado de los locales que ocupa el Juzgado Municipal. Se adjudica al señor Arpón para dichos pintados, conforme con el presupuesto que acompaña.

—Oficio del Excelentísimo Gobernador civil de la provincia ordenando la construcción de un nuevo Matadero y la reforma de los colectores del alcantarillado de la población. Se acuerda pedir proyectos a varios arquitectos y adquirir el terreno necesario en las proximidades de San Pedro o en las oficinas llamadas de Anton.

—Apertura de pliegos presentados al concurso para el suministro de carbones con destino a la calefacción de la Casa Consistorial, Juzgado de Primera instancia y estufas. Se adjudica a los señores Ibáñez, Iracheta y Velaz.

—Acordar si procede suprimir el pasadizo existente en la Casa Consistorial y su arrendamiento en las condiciones necesarias. Se deja para la próxima sesion.

—Dase cuenta de la reunión celebrada por los Presidentes y Secretarios de cada una de las Juntas Carcelarias de Navarra sobre supresión de las Cárceles de Estella y Aoiz y aumento de personal en las restantes. Queda aprobada con el voto en contra del señor Narzabal.

INFORME.—Informando en el sentido que indica los diversos asuntos que le fueron confiados. Se leen varias y quedan aprovados. Se leen otros, entre ellos uno de la comisión de responsabilidades exponiendo los resultados de las investigaciones verificadas en el Ayuntamiento en las actuaciones de los Ayuntamientos durante la dictadura, creyendo responsables a los que fueron a Madrid con motivo de los desagravios a la monarquía, la adquisición de la Biblioteca Spasa, viaje a Bilbao para solicitar a Primo de Rivera y Calvo Sotelo— con motivo de su estancia en la capital de Vizcaya— reintegrase el Estado la deuda que tiene con Tafalla, Nombramiento de hijo adoptivo a Primo de Rivera, regalo a éste de un pergamino y viaje a Madrid para hacerle entrega del mismo.

El señor Lorente pregunta a la citada comisión, si no han sacado más, y al contestarle negativamente, dice que si algún concejal o vecino, supiese alguna otra cosa relacionada con las faltas cometidas durante la dictadura, debía exponerlas; él por su parte tiene que decir que, hace unos años, con José Cabezudo, médico titular, se marchó a la Argentina, teniendo entendido, lo hizo sin pedir permiso al Ayuntamiento, y creo esto cae en las responsabilidades. El señor Monzón le contesta diciéndole que cree que no es caso relacionado con las responsabilidades, pero que aunque así fuera, cree habría prescrito; el señor Lorente dice que se enterará del caso para lo cual encarga al señor Secretario tome nota de lo propuesto.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión a las 9 de la noche, asistiendo el alcalde señor Lorente, y los concejales señores Martineta, Iribarren, Narzabal, Eguaras, Monzón, San Miguel, Sola, García, y Liberal.

Tafalla 5 Noviembre de 1931.

EL CORRESPONSAL

Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias. (Gijón 1928).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja.

DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

Compañía Naviera

Sota y Aznar

BILBAO

Linea de Uruguay y Argentina

Modernos y rápidos vapores, en condiciones especiales para este tráfico.

Servicio rápido

Hacia el día 21 de noviembre, saldrá de Bilbao el buque-motor

"Arola - Mendi"

de 9.300 toneladas de carga en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin transbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y transbordo en el puerto de Buenos Aires.

También admite carga para los principales puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y transbordo en el puerto de Buenos Aires.

Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde vagón de ferro-carril.

Los señores cargadores pueden enviar sus partidas facturadas a SANTURCE-PUERTO

Para toda clase de referencias dirigirse a los señores

Sota y Aznar

BILBAO

Apartado núm. 13

Pamplona

"LA VOZ" EN ECHALAR

Al ilustrado señor Director del Museo Navarro

No he tenido el honor de ver ese Museo. En Vergara tuve la satisfacción de contemplar muchos de los objetos que expuso y que fueron la admiración de los visitantes.

Tal vez le interese a ese nuestro Museo la adquisición de Estelas, tan características del País Vasco. Días pasados tuve ocasión de ver en la hermosa villa de Vera unas cuantas, al parecer típicas y antiguas, que podían muy bien figurar en la sección correspondiente del Museo.

En un pueblo tan culto y adelantado como Vera es muy lamentable que unos símbolos sagrados y tal vez joyas artísticas sirvan de losas del pavimento. El colocar aquellas cruces vascas en menester tan vil fué una aberración y creo que no deben estar ni un día más en el camino de la parte trasera de aquel hermoso templo. ¿No le merecerá, señor Director, este caso alguna iniciativa? Creo que sí y por ello le anticipo las gracias.

Por las palomeras

Se fué la sexta semana de caza. Ha sido de verdadera pasa de palomas. El lunes, 26, fué de enorme pasa de palomas con un viento Norte, que daba gusto.

La caza no correspondió a la pasa. Venían las palomas ingobernables. Tuvieron que contentarse muchos **usazales** con 38 docenas.

El día siguiente viene más mansa y en menor cantidad la paloma y obedece a los **abatarris y treparis** y entra en la red admirablemente. Mas la caza es corta por la ofuscación de unos tiradores de escopeta que impiden en gran parte la labor de nuestros **erritarras**.

El miércoles fué en descenso la paloma para cesar por completo con la lluvia el jueves.

Los dos días siguientes continuó muy amortiguada la pasa y bajó, naturalmente, la caza.

Dió por resultado a los **usazales** un centenar de docenas que contando con la buena paz y armonía se hubieran duplicado como quiera.

Reina estos tres días un viento Sur que impide por completo la caza a los nuestros y la paloma a su vez ha detenido su marcha casi en absoluto. ¿Pero no va a reanudar la paloma su paso con este magnífico Sur?, preguntan los de escopeta y la respuesta casi unánime es negativa. ¡Misterios de las aves! Pero la razón que alegan nuestros **usazales** no parece disparatada. La paloma ha tenido un mal verano por la escasez de pastos y ahora encuentra abundancia de bellota y un hermoso tiempo y es natural que retrase su emigración.

¡Notas de dolor

Hoy en ocho falleció en el hermoso convento del Sagrado Corazón de Donostía la fervorosa religiosa Reverenda Madre Blanca Pradera y Ortega.

En la flor de la vida, a los 28 años, ha sucumbido a los duros golpes de una cruel enfermedad, la que tanto prometía por sus virtudes y talento. (R. I. P.).

Mi sentido pésame a la venerable Comunidad, afligidos padres, hermanos y tíos.

—×—

El miércoles subió al cielo María Carmentxu Berrueta, del caserío de Gartxienea.

La bendita niña murió en el preciso momento de recibir el santo Bautismo en la pila bautismal.

Mi pésame y enhorabuena a sus buenos padres.

—×—

Ayer descansó en el Señor la anciana andre Inés Trubia, después de recibir los Santos Sacramentos con fervor. G. B. la buena erritar.

Un sufragio, lector, por su eterno descanso.

Mi **naigabe agurra** a sus hijas, nietos y aides.

—×—

DE BAZTAN

De una Asociación en proyecto

Del proyecto de la Asociación de Emakume Abertzale Batza en Baztán, podemos decir que atraviesa el período de dejar de ser proyecto para pasar a ser un hecho.

No solamente por las que se han adherido a la idea, por escrito, sino por noticias que corren sueltas, hacen creer, que la chispa ha prendido y promete convertirse en hermosa hoguera, cuyo calor pronto se dejará sentir.

Como bien dice "Otra baztanesa" en su escrito, todas las cosas tienen su principio y el principio de nuestra obra ha de ser una asamblea que ha de celebrarse lo más pronto posible. No podemos pensar sea el domingo, por celebrarse ese día una fiesta en Arizcun con motivo de la inauguración del frontón, ya que esta coincidencia restaría asistencia a la reunión por cuanto a las baztangoiztarras les sería difícil el asistir. Yo propondría que la asamblea se celebre el siguiente domingo y tenga lugar en Elizondo. Sé que "El baztanés, vasco hasta la médula", que indica "Otra baztanesa", está dispuesto a dirigirnos la palabra, dando una pequeña conferencia y que también nos ayudarán otros simpatizantes de la nueva Institución Vasca. A nosotras, por lo tanto, nos incumbe el deber de crear ambiente, de difundir la idea, atrayendo a ella a toda aquella con quien podamos influir. A tí, lectora, ya dispuesta a asociarte, ton sólo se te pide hagas este oficio con dos de tus amigas o conocidas. De esta forma resultará triplicado el probable número de asociadas.

¿Se resiente tu amor propio porque hasta ahora no has comulgado en estas ideas? Piensa que es de sabios cambiar de opinión y que quien a la vista de la angustiosa situación por que atraviesa nuestra patria, se deja arrastrar por tales bajezas indica tener muy poco de patriotismo y mucho menos de vasco. Déjate, en cambio arrastrar por esa otra impetuosa corriente renacentista que invade ya por completo Vasconia y que se nos presenta como el único salvavidas. La mordaza que el ideal nacionalista ha sufrido durante largos años, ha resultado una potente incubadora a cuyo calor han nacido nuevos seres, entusiastas defensores de nuestros derechos.

La medida dictatorial ha resultado, sencillamente, contraproducente.

¡Queridas baztanesas! Hace falta que entre nosotras nazca un gran entusiasmo por el ideal más sublime que podemos abrazar y que entre nosotras reine la verdadera unión exenta de viles bajezas.

Al hablar de entusiasmo y unión, acude a mi memoria el recuerdo de cierta fiesta de carácter vasco que se celebró en Elizondo no hace mucho tiempo, obteniendo el más halagüeño éxito.

El éxito de aquella fiesta dependía de la cantidad y calidad de las indumentarias vascas que en ella se exhibiesen. Todas recordamos el febril entusiasmo que reinó en la bella capital baztanesa durante los días que precedieron al fijado para la celebración. Se removió el contenido de muchos roperos, donde había anidado ya la polilla, hubo quien visitó algún lejano caserío, esperando hallar en él, el atavío más auténtico del aldeano vasco, otras recurrieron a la modista que les confeccionara, exprofeso, un lindo vestido le cashera. Pues bien, quien en aquellos días puso tan manifiesto empeño en caracterizar a la mujer vasca de antaño, ¿qué piensa hoy ante el porvenir del país?

Aquel corazón que latía de noble orgullo al vestir el traje que llevara su hermana, otra vasca, ¿permanece indiferente ante la vida amenazada de su madre Euzkadi?

En ese caso preciso nos será confesar, que más influencia ejerce sobre nosotras la vista de un hermoso traje o la perspectiva de una bella fiesta que el porvenir amenazado del país, que nuestro vasquismo es humo de paja, pura vanidad. En resumen, peor que nada.

Opinan muchos que la mujer no debe mezclarse en el torbellino de la vida política, porque el plan que antiguamente se le tasara en su vida, se reducía al desarrollo de sus facultades en la vida del hogar, pero hoy la experiencia nos va enseñando que la mujer puede desarrollar estas facultades con más amplitud, haciendo del hogar escuela de patriotas donde los hombres de mañana adquieran conocimientos y sean instruídos en sabias doctrinas. Puede, la mujer, tomar parte en cuestiones que se ventilen fuera del hogar sin detrimento de su feminidad.

La mujer vasca, cuya característica mejor definida es su acendrado amor al hogar, se resiste a salir de él, siquiera por breves momentos y se duele no sea su familia la única favorecida con las primicias de sus desvelos. Se siente soberana del hogar y no quiere reinar fuera de él. ¿Pero está segura de que esa soberanía durará mucho tiempo si no toma las armas para defenderla? No sea que por obstinarse en no salir a reparar una grieta que comienza a abrirse en el frontis de su casa quede sepultada entre sus ruinas.

¿Abandonar el hogar para dedicar tus desvelos a la sociedad? Sería comenzar una obra olvidándose de los cimientos. ¿No te permiten tus deberes o condición salirte de él? Quédate en casa en buena hora y decídete con doble afán a consolidar la base de la sociedad vasca, que hoy más que nunca es la familia, cuanto mayor sea la solidez de la religiosidad y cultura de ésta, será mayor la altura que alcance el progreso de nuestro país.

No nos acobardemos ante la magnitud de la obra emprendida, porque la unión de los hombres que luchan por el mismo ideal, puede realizar obras de grandeza insospechada. Tampoco nos asustemos por los desprecios, ya que por la procedencia que traen, son la prueba más patente de la superioridad de nuestra raza. Bien en paz se nos dejaría si fuésemos tan despreciables.

En los días sucesivos volveremos a ocuparnos de nuestra asociación en proyecto, para asegurar el día y hora de la reunión.

Una baztanesa

La Casa Briñol

siguiendo su tradicional costumbre, ha puesto a la venta grandes partidas de zapatos procedentes de muestrarios de Palma, a precios económicos dentro de calidad superior.

Vean escaparates en calle MAYOR, núm. 10

"La Vasconia"

SOCIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO
CAPITAL: 7.500 000 PESETAS
PAMPLONA

Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alsasua, Burguete, Carcastillo, Cascante, Corella, Elizondo, Estella, Falces, Irurzun, Lecumberri, Leiza, Lesaca, Lodosa, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztárroz y Villafranca de Navarra, Agencias: Albar, Caparroso, Cáseda, Castejón, Echarri - Aranaz, Larraga, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Urroz (Villa), Valtierra y Vera de Bidasoa y principalmente:

IMPOSICIONES a un año al 4 y medio por 100 de interés anual.
Idem a seis meses, al 4 por ciento de interés anual.
Idem a tres meses, al 3 y medio por ciento anual.
Idem a un mes, al 3 por ciento de interés anual.

CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.

CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y

COMPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambios muy ventajosos.

Sangüesa
Aoiz

DE LUMBIER

Primer día de ferias

Como no podía menos de suceder el tiempo —el mejor actor de un programa al aire libre— nos ha torcido el morro para que las tradicionales ferias chiquitas nos resulten al fin aguadas.

Es algo tan intimamente unido ferias y aguas que ya años extrañaba el excelente tiempo que veníamos disfrutando, precisamente hasta ayer día 3 víspera de ferias.

El tiempo está triste.

La relidad, esa realidad dura nos dice con elocuencia insuperable que la vida invernal se nos presenta larga y triste. Por todas partes vemos que don dinero se ha ausentado de España y aquí se observa bien palpablemente. Da pena ver la perspectiva invernal ya próxima, y en muchos hogares, presente.

Bien relacionado con esto está el mercado de cerdos que todos los años celebramos el cuatro de noviembre. Ha habido gran cantidad de cerdos sobre todo gordos lo que sin duda ha influído en la baja de precios presumía en mi crónica anterior pagándose en vivo a 42, 41, 40 y 31 perricas.

También hay como otros años algo de vacuno, lanar y cabrío. Las cabras están igualmente baratas. Es decir que en general el ganado está muy por bajo de lo que a la vida cara, corresponde.

—o—

La banda municipal que con tanto entusiasmo nos dirige don Salvador Rebole ha salido esta mañana tocando una bonita diana.

Por la noche tocará bailables en la plaza de los Fueros así como lo hará mañana y pasado mañana.

No ha ocurrido hoy el menor incidente, como supongo no pasará nada en estos días.

—o—

Persona bien enterada me informa que se va a constituir la Junta nacionalista en Lumbier.

Aunque tarde, nos alegramos infinito de ello.

Hoy 4-11-31.

Neskaldia

—De Estella ha llegado nuestro médico señor Bayona.

dico señor Bayona con su distinguida familia.

—De Urroz regresó nuestra farmacéutica señorita Aurea Osuna.

—A Iruña volvió la virtuosa señorita Juana Iturria.

—De Irún vino la buena etxekandre de Arrosea, Fermina Arburua con su hija andre Prudencia Huarte de Mazas y nieta Lolita de Azpíroz.

—A Elgorriga la bella neskatx Jesusa Almandoz.

—De Irún ha ido por traslado a Zaragoza el agente de Policía, nuestro amigo don Alfredo Mazas. A todos mi buen agur.

Venta de lanas

Ayer vendieron y entregaron las lanas de nuestros buenos ganaderos a conocido tratante, don Agustín Arrieta. Se conoce que anda mal el negocio de las lanas, puesto que han vendido la docena a seis pesetas, habiendo vendido el año último a 12 pesetas.

Una subasta

El domingo salió a la venta en pública subasta la bonita casa de Marimigelnea con sus tierras.

Según costumbre se tocó la señal de subasta por el toque de campana; pero no se presentó ningún postor.

Despido de obreros

El sábado despidieron la mayor parte de los obreros los contratistas señores Huarte, que tienen a la terminación los trabajos de traída de aguas y saneamiento.

Sólo les quedan los últimos detalles.

Por los campos

Nuestros nekazaris se han dado a la recolección de los maizes, satisfechos de la magna labor que les ha hecho el viento sur de estos días. Las siembras últimas y en los caseríos altos necesitarán bastantes días para un regular madurez y así dejarán la recolección para más adelante. Creo que la cosecha del maíz es excelente.

Artola.

3 de Noviemore.

Anuncios oficiales

SUSPENSION DE FIESTAS

El Concejo de Sorauren en su mayoría con acuerdo del señor Párroco acuerda suprimir las Fiestas que se celebran el día 30, 1, 2 y 3 de Diciembre.

El Alcalde,
Martín Arangoa.

AYUNTAMIENTO DE ALSASUA

Venta de Hayas

El día 8 de Noviembre, a las once de la mañana, en la Sala Consistorial de este municipio, se venderán en subasta pública por puja abierta, 724 hayas del monte común de esta villa, en un lote cuya tasación es de 13.456 pesetas y 65 céntimos, bajo las condiciones que se leerán en el acto y se hallan de manifiesto en Secretaría.

El Alcalde ejerciente,
Andrés Aramendía.

EUGUI

El día 22 del actual a las once y media horas, se procederá a la subasta del arriendo de la Carnicería para cuatro años que dará principio el primero de enero de 1932 y terminará el 31 de diciembre de 1935, bajo la postura de 4.153.60 pesetas.

Las condiciones en Secretaría.

Eugui, 4 de noviembre de 1931.

El Alcalde,
Martín Ollacarizqueta.

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA

Subasta de obras

Este Ayuntamiento, competentemente autorizado, saca a pública subasta por el procedimiento del pliego cerrado las obras de reparación y reforma de la antigua casa Consistorial.

La subasta se celebrará en el Salón Consistorial de esta Ciudad el día veintitrés del actual a las doce horas, sirviendo de tipo a la misma, la cantidad de **doce mil ochocientas sesenta y cinco** pesetas cincuenta céntimos.

Las proposiciones reintegradas con sello provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que se fija en el pliego de condiciones particulares del proyecto, deberán estar acompañadas de la declaración de jornales mínimos justificantes de pago de cuotas para el retiro obrero, de la contribución industrial correspondiente y del resguardo de haber consignado en Depositaría municipal la cantidad de **quinientas** pesetas que quedarán retenidas en concepto de fianza a quien resulte adjudicatario con lo demás que se expresa en el condicionado.

Será de cuenta del rematante el pago de los impuestos provinciales de todas clases a que esté afecta la contratación y ejecución de las obras, así como los anuncios en los periódicos.

El proyecto de halla de manifiesto en Secretaría los días laborables durante las horas de oficina.

Estella, 4 de Noviembre de 1931.

El Alcalde, **Segundo Múgica**. El Secretario, **Enrique Beruete.**

C.D. 2022